

INSIDE:

- UACC's new president plans to engage "new generation" — page 3.
- Dateline: a pre-Christmas walk through Little Ukraine — page 10.
- "Christmas comes but twice a year" — page 11.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXVI

No. 51

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, DECEMBER 20, 1998

\$1.25/\$2 in Ukraine

Russian Duma vice-chairman calls bilateral treaty with Ukraine a 'mistake'

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV – Ratification by Russia's Parliament of the Ukrainian-Russian treaty on friendship and cooperation will not happen soon, the vice-chairman of Russia's Duma told representatives of the political left from Belarus, Russia and Ukraine on December 12 in Kyiv.

State Duma Vice-Chairman Sergei Baburin was in Kyiv to attend a political seminar organized by the Patriotic Party of Ukraine called "Russia-Ukraine-Belarus: A Glimpse into the 21st Century."

While calling the signing of the treaty a "mistake," he said that it may be a while before the State Duma debates the document. "I would not be ready even to say that this treaty is being prepared in the political kitchen. Rather it has been placed in the refrigerator," said Mr. Baburin.

The Ukraine-Russia Treaty on Friendship, Cooperation and Partnership was signed in Kyiv on May 31, 1997, by Presidents Leonid Kuchma of Ukraine and Boris Yeltsin of Russia after five years of negotiations between Kyiv and Moscow. Ukraine's Verkhovna Rada ratified the treaty in January 1998, while the Russian State Duma, controlled by Communists, has stalled and wavered on the document for more than a year and a half.

At a press conference after the semi-

nar, Mr. Baburin said the treaty was hastily put together and not properly thought through.

"This treaty is, in my view, a truly nice gesture of friendship and cooperation between Presidents Boris Yeltsin and Kuchma, but my feeling is that the interests of the people are far from identical to those of the presidents. In this respect the treaty of 1997 is far inferior to the treaty of 1990, which is still in effect, because the [latest] treaty does not contain several provisions of cooperation, including in the field of defense," said Mr. Baburin.

He said the 1997 treaty could turn out to be "a scalpel used, not to cure the disease, but to kill the patient."

(Continued on page 16)

Ukrainian World Congress holds its seventh conclave

Elects UCCA leader Lozynskyj as president

by Andrij Kudla Wynnyckyj

Toronto Press Bureau

TORONTO – The Ukrainian World Congress (UWC) held its seventh conclave at the Harbour Castle Hotel on the Ontario capital's lakefront on December 2-5, electing Askold Lozynskyj as its first U.S.-based president since fellow New Yorker (and fellow jurist) Ivan Bazarko served as leader of the diaspora umbrella body in 1981-1983.

Among the dignitaries who appeared during the congress were Saskatchewan's Premier Roy Romanow, who delivered the keynote address at the luncheon on December 3, Ukraine's Ambassador to the United Nations Volodymyr Yelchenko, who

spoke at the banquet on December 5, and Ukraine's newly appointed ambassador to Canada, Volodymyr Khandogiy, who attended most of the proceedings.

Ukrainian World Coordinating Council (UWCC) President Ivan Drach also attended, to take part in panel discussions, confer on matters of UWC-UWCC relations and deliver an address titled "Ukraine and Ukrainian Communities in the 21st Century."

Also in attendance was Archbishop Adrian Staryna, eparch of Dnipropetrovsk and Kryvyi Rih of the Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate, the man at the center of the controversy surrounding the church, seminary and gymnasium in Noginsk, Russia.

Four panel discussions, included in the program on December 4, addressed "Current Issues of Ukrainian Churches," "The Ukrainian Diaspora in Transition," "The Diaspora and Ukraine" and "The Role of the UWC in the 21st Century."

With the firm restraining hand of Chief Financial Officer William Sametz in evidence (he returns for another term), the UWC adopted a "minimum budget" of \$240,000 (Canadian), with a provisional fall-back "55 percent" budget of \$133,000 for 1999. These modest levels prompted the president-elect to call for a renewed fundraising drive that would enable the UWC to at least double its budget in the coming years, given the "pressing and serious issues we need to address, and the many Ukrainians around the world who need our assistance."

All told, 192 delegates registered to participate in the four-day proceedings, plus a concert at the University of Toronto's Convocation Hall held on December 6. The UWC's verifications committee also said the congress was attended by 361 guests. Thirty-six national umbrella organizations and 22 international Ukrainian organizations were represented at the convention.

In his acceptance speech, Mr. Lozynskyj emphasized the importance of commemorations of the genocidal Famine of 1932-1933 as an important cathartic means to educate Ukrainians in Ukraine, Ukrainians around the world and the world at large that the only guarantor of Ukrainian identity is a stable and democratic independent state.

The UWC's new president said the importance of Ukraine as a geopolitical presence, recognized by such influential strategic thinkers as Zbigniew Brzezinski, should encourage the Ukrainian diaspora to embrace its supporting role and thus realize its own importance.

Mr. Lozynskyj offered an olive branch to Mr. Drach of the Ukrainian World Coordinating Council, who attended the

CHRIST IS BORN – GLORIFY HIM!



"Happy Carolers" (1992), by Luba Maksymchuk, from a Christmas card published by the Ukrainian National Association.

Lazarenko denied bail

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV – Ukrainian National Deputy Pavlo Lazarenko, arrested at the Swiss border and detained on charges of money laundering, was denied bail at a December 14 court hearing in Geneva and will most likely spend at least another month in jail.

The Judicial Chamber of Geneva, where Mr. Lazarenko is being held, ruled that it cannot accept the bail money offered by the Ukrainian Parliament member because he did not prove that the bail money was separate from the funds that have been frozen in his Swiss bank accounts while he is being investigated on charges of money laundering. Through his attorney, Mr. Lazarenko had stated that he was ready to pay \$3.5 million for his release on bail.

The court decision was made three days after the Judicial Chamber of Geneva prolonged the term of Mr. Lazarenko's preliminary detention for one month.

On December 15 the Swiss Embassy in Kyiv issued a statement to explain the deci-

(Continued on page 3)

(Continued on page 8)

FOR THE RECORD

Ukraine's ambassador to U.N. speaks on anniversary of Genocide Convention

Following is the text of a statement by Volodymyr Yelchenko, permanent representative of Ukraine to the United Nations, delivered on December 2 at the Plenary Meeting of the 53rd session of the U.N. General Assembly on the "50th anniversary of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide."

This year the world marks a very important event of historic significance: the 50th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights – an international instrument designed to promote and protect the basic elements of a meaningful human existence.

It is symbolic that adoption of this declaration was preceded by approval by the General Assembly on December 9, 1948, of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, widely considered to be the most reprehensible of all crimes.

This form of crime is often understood as being almost exclusively associated with the Nazis in their drive to exterminate "untermenshen" (subhuman peoples). Unfortunately, in the present day the meaning of this word is much broader, both in temporal scope and in terms of the techniques employed. Many researchers maintain that the word "genocide" describes a process that is considerably more multifaceted and sophisticated than a simple mass murder.

According to Raphael Lemkin, the Polish lawyer (whom the distinguished delegate of the United States already mentioned), "genocide" does not necessarily mean an immediate destruction of a nation, except when accomplished by mass killings of all members of a nation. It is intended, rather, to signify a coordinated plan of various actions aimed at destroying the essential foundations of the life of specific national groups, with the aim of annihilating them, their political and social institutions, their culture, language, national feelings, religion as well as the individual's personal security, liberty, health and dignity.

The 20th century unfortunately, has witnessed many examples of genocidal policies.

Last month Ukraine commemorated one of the most tragic chapters in its history, the 65th anniversary of the man-made famine of 1932-1933, when the Ukrainian people became the object of a conscious and deliberate genocide undertaken by the Soviet regime of those days. That famine was not caused by calamities of nature, it was the result of a twisted political ideology calculated into a vicious criminal scenario and implemented by those who pursued the authoritarian ruling of Stalin's regime aimed at suppressing and eliminating the freedom aspirations of such freedom-loving nations as Ukraine.

Not very many people in the world know the truth about this tragedy experienced by the Ukrainian people. According to the most modest estimates, it took some 7 million innocent lives. Some researchers suggest that this number could be much bigger.

A report by the prominent Belgian daily *Le Flandre* published in September 1933 captures graphically the drama and the tragedy unfolding in Ukraine. I quote:

"So, Ukrainians are dying of hunger. This is a great calamity not only for Ukraine and Ukrainians, but for the future of Russia, Europe and even the whole world. For this dying land was once a great production center of agriculture. The

soil is not changed, only the people have. This is where we have to look for the causes of the great drama in which a whole nation has become the sacrificial victim."

Many years have passed since then, but this horrible tragedy cannot and should not be forgotten.

Recently, President Leonid Kuchma of Ukraine issued a decree in accordance with which from now on the last Saturday of November will be marked as Famine Victims Memorial Day.

In his message on the occasion of the 65th anniversary of the 1932-1933 Famine addressed to the Ukrainian people and the Ukrainian American community, President Bill Clinton of the United States stressed that "we have a solemn obligation to keep alive the memory of the innocent victims who suffered and died because of Stalin's attempt to crush Ukraine."

Neither should we forget the horrors of the second world war, which saw the Holocaust and the extermination of many millions of people. The post-war period also has seen a number of crimes of genocidal nature. Let's remember Cambodia, Bosnia and Herzegovina, and Rwanda to refresh our minds. This is hard to believe, but it's a fact that 50 years after the adoption of the Universal Declaration of Human Rights and the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide we hear about mass exterminations of innocent people and ethnic cleansing in various parts of the world.

And all this happens on the threshold of the next millennium!

There is a need for a fresh look at the substance of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. We must try to determine why all this happens and to discuss the ways and more effective means to ensure the practical implementation of the convention. That is why we note with satisfaction the recent relevant decision of the International Criminal Tribunal for Rwanda. The creation of the International Criminal Court will also become an extremely important step toward this end.

In our view, the definition of genocide should be expanded to include all groups targeted by policies that lead to the annihilation of humanity. Chemical, biological or radiological warfare could also be regarded as innately genocidal.

The sad lessons of the 20th century also prove that mass destruction of human lives often originated from intolerance and hatred, from the denial of people's rights to their own thoughts, and from the search for domestic enemies.

By founding the United Nations in 1945, the creators of this universal organization have elaborated and put into the preamble of its Charter one of the best human principles addressed to their contemporaries and to future generations: "to practice tolerance and live together in peace with one another as good neighbors."

Therefore, it was very symbolic and very timely that the General Assembly has included on its agenda for this session the item "Dialogue among Civilizations." In its resolution proclaiming the U.N. Year of Dialogue among Civilizations, the General Assembly, recognizing the diverse civilizational achievements of mankind, emphasized "the importance of tolerance in international relations and the significant role of dialogue as a means to reach understanding, remove threats to peace and strengthen interactions and exchange among civilizations." ...

NEWSBRIEFS

National deputies approve draft budget

KYIV – The Ukrainian Parliament gave preliminary approval to a 1999 draft budget after defying the government by increasing revenue and spending targets, the Associated Press reported. The draft, which provides for a balanced budget, was passed by a vote of 288 to 25. Earlier, President Leonid Kuchma had termed the draft "populist and destructive." It now goes back to the government, which must resubmit it for a second reading on December 22. (RFE/RL Newsline)

Communists threaten to block ratifications

KYIV – The parliamentary caucus of the Communist Party of Ukraine has threatened to block ratification of all international agreements signed by the government, Reuters reported on December 14. Rada Vice-Chairman Adam Martyniuk, a member of the Communist Party, said his caucus will not vote for any of the 64 international treaties pending ratification until the Parliament approves Ukraine's membership in the CIS Interparliamentary Assembly. Communists hold 122 seats in the 448-member Verkhovna Rada and often block legislation together with the Socialist and Agrarian caucuses. (RFE/RL Newsline)

Miner sets himself afire over wages

LUHANSK – Oleksander Mykhalevych, a 35-year-old miner from Luhansk in eastern Ukraine, doused himself with gasoline and set himself afire on December 14 to protest unpaid wages, the Ukrainian news media reported. Mr. Mykhalevych, along with some 200 miners, had been on strike since July, living in shacks built near the Luhansk administration building. In a note written before his attempted self-immolation, Mr. Mykhalevych said he was taking this action because he has lost hope of receiving the some 5,000 hryvni (\$1,450 U.S.) that he is owed. After police and fellow miners put out the flames, Mr. Mykhalevych was taken to the hospital, where he remains in critical condition. According to the Independent Miners' Trade Union, more than 20,000 miners are currently on strike over back wages. (RFE/RL Newsline)

Youths call for end to draft

KYIV – Representatives of Molodyi Rukh and the Ukrainian Students' Union picketed the Verkhovna Rada on December 9, demanding an end to the military draft. Molodyi Rukh Leader Taras Shamaida said the activity was timed to coincide with International Human Rights Day. He said

he hoped the action would help initiate debate on the establishment of a professional army. He cited research which shows that 8 percent of young people age 18-30 are ready to serve under contract in the army for a monthly salary of \$100 (U.S.). (Eastern Economist)

Belarusian, Ukrainian chiefs sign act

MIENSK – Presidents Alyaksandr Lukashenka and Leonid Kuchma, meeting in Miensk on December 11, signed a 10-year economic cooperation treaty and discussed ways to reduce the impact of the Russian financial crisis on both countries, Belarusian Television reported. "Whether we like it or not, relations between Belarus and Ukraine are directly dependent on stability in the Russian Federation," Mr. Lukashenka commented after the talks. The Associated Press reported that Presidents Lukashenka and Kuchma did not settle differences over the repayment of Ukraine's \$200 million debt to Belarus. They will return to the issue in February. (RFE/RL Newsline)

Ukraine and China sign trade deals

KYIV – During Foreign Affairs Minister Borys Tarasyuk's visit to Beijing last week, Ukraine and China signed two trade agreements and discussed cooperation in farming and other areas, the Associated Press reported on December 12. Ukraine's trade with China in 1997 totaled \$1.25 billion but has dropped by 30 percent this year. Mr. Tarasyuk said growing Chinese trade barriers to Ukrainian imports are to blame for this decrease. He confirmed Kyiv's commitment to the "one China" policy, which recognizes Taiwan as a province of mainland China. "We are maintaining trade and economic relations with Taiwan on an unofficial basis, but we have no military and technical contacts with it," ITAR-TASS quoted him as saying. (RFE/RL Newsline)

Chornobyl fund donor countries meet

KYIV – An assembly of donor countries of the Chornobyl fund Ukryttia had its fifth meeting in London on December 14 with Vice Minister of the Economy Gennadii Yaroslavtsev heading the Ukrainian delegation. Participants discussed the fulfillment of Ukryttia projects oriented toward remodeling the sarcophagus over the fourth reactor at the Chornobyl nuclear power plant into a more ecologically secure system. Participants were told that high radiation levels had made it necessary to delay

(Continued on page 18)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$50; for UNA members — \$40.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices. (ISSN — 0273-9348)

Also published by the UNA: *Svoboda*, a Ukrainian-language weekly newspaper (annual subscription fee: \$50; \$40 for UNA members).

The Weekly and *Svoboda*:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510

UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:
The Ukrainian Weekly
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: **Roma Hadzewycz**
Editors: **Roman Woronowycz (Kyiv)**
Andrij Kudla Wynnnyckyj (Toronto)
Irene Jarosewich
Ika Koznarska Casanova

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, December 20, 1998, No. 51, Vol. LXVI

Copyright © 1998 The Ukrainian Weekly

New president of UACC pledges to engage the "new generation"

by Marianna Liss

Special to The Ukrainian Weekly

DETROIT – With a pledge to engage the "new generation" of Ukrainian Americans to build a new civil society in Ukraine, Ihor Gawdiak took over the reins as president of the Ukrainian American Coordinating Council (UACC). He spoke with The Ukrainian Weekly soon after the UACC convention held November 21-22 in Warren, Mich.

He especially called on professionals to work individually and via organizations such as The Washington Group and the UACC for the betterment of Ukraine.

Holding degrees in Eastern European, Russian, Soviet and modern European history, Mr. Gawdiak has taught at the University of Maryland and at the U.S. Naval Academy, and has worked for the past 25 years at the Federal Research Division of the Library of Congress, which, unlike the rest of the library, dedicates itself to research of interest to the White House and the executive branch of government. Thus, he has had a front-row seat for the Cold War and the emergence of independent Ukraine.

Though many in the West have expressed disillusionment with the state of Ukraine, Mr. Gawdiak said he is hopeful and sees a new role for the diaspora in the

new Ukraine.

"It is only natural that Ukraine has changed considerably in the past 50 years," he noted, as have all European countries. So it should be no surprise that activists in Ukraine would like Ukrainian Americans to "function as consultants, ... but resist the ideological world view of various diaspora groups," he continued.

Mr. Gawdiak said he believes activists in Ukraine "will build their own political realities." However, he added, "the diaspora has a critical role in building civil society," instilling "a sense of self-initiative, individual responsibility for their own government," and a sense of volunteerism rather than the attitude that society's problems are someone else's.

Mr. Gawdiak strongly encouraged the current trend among Ukrainian American professionals to help with various humanitarian programs, such as helping Chernobyl victims, orphans and the indigent, and providing medical assistance.

He cited Ukrainian Americans' roles as advisors and intermediaries between the U.S. and Ukraine: "Occasionally, the U.S. government has had some reservations or concerns in regard to Ukraine, and we have been asked by various officials to use our influence upon the government of Ukraine to address the matter." There has been such involvement regarding business concerns,

and congressional questions, as well as consultations with the State Department and Vice-President Al Gore.

Consultations with the U.S. government also have helped diplomatic circles understand the Ukrainian situation. "Ambassador Stephen Sestanovich," for example, "has shown himself to be very receptive to our suggestions," he noted.

Asked about his plans for the future of the UACC, Mr. Gawdiak related, "I was pleased that the convention approved my recommendations to name Ross Chomiak ... as [Washington] bureau head and to move the office from my home in Maryland to Washington," adding that he hopes this will become another voice in support of Ukraine.

Along with supporting The Washington Group's efforts, Mr. Gawdiak said he will be marshalling the UACC's forces in helping to plan the joint conference of Ukrainian American organizations to be held in Alexandria, Va., on June 24-28, 1999. Plans for the conference include inviting organizations to become sponsors and exhibitors, to send their representatives, to hold concurrent conferences and to join in common forums.

As for the fundamental question posed at the recent The Year 2020 Conference, Mr. Gawdiak underlined that he believes there is a future for the Ukrainian community, but



Ihor Gawdiak

it will be a changed community. For example, he said, "There has been a reawakening of interest in Ukraine – masses of young people are going to Ukraine and want to truly help ... Less emphasis will be upon conserving our heritage and language here ... [because] the new generation will, of course, learn Ukrainian ... in Ukraine."

We will be working more as individuals, "who as persons in positions of responsibility can assist Ukraine," Mr. Gawdiak stated.

Lazarenko...

(Continued from page 1)

sion to keep Mr. Lazarenko locked up: "The decision of the [Judicial] Chamber was motivated by the existing possibility of escape by Mr. Lazarenko, and also because his presence is mandatory for the continuing investigation." Under Swiss law a person must be charged with a crime or released within three days of his arrest.

Initially, Mr. Lazarenko's detention had been extended for four days while the investigating judge, Laurent Kasper-Ansermet, traveled to Kyiv to complete his investigation into the case.

The Swiss Embassy statement also finally clarified the circumstances involved in Mr. Lazarenko's arrest last week as he tried to enter Switzerland from France at the border town of Basel. Members of the Hromada Party, which Mr. Lazarenko leads, had contested many of the unofficial details of the arrest that appeared in local Ukrainian and Swiss newspapers.

The Embassy statement verified that Mr. Lazarenko did indeed produce a Panamanian passport at the border, in which there was no permit to enter the Switzerland. It said that in September Mr. Lazarenko had been denied a visa because he was under criminal investigation in Ukraine.

The Swiss Embassy press release also noted that Ukraine has not begun any extradition proceedings so that Mr. Lazarenko could be tried in Ukraine.

Ukraine's Ministry of Foreign Affairs has stated more than once that it is limited in what it can do to help Mr. Lazarenko because he has continually rejected any meetings with Ukrainian Embassy officials in Switzerland.

President Leonid Kuchma said on December 15 that Ukraine's Foreign Affairs Ministry "has repeatedly raised the question of granting legal aid to Lazarenko."

Meanwhile, the Procurator General's Office in Ukraine issued a statement the same day to reject allegations by the Hromada Party that Mr. Lazarenko had been arrested by Swiss authorities at the request of the Ukrainian government. "In order to do this, it would be necessary to strip him of his diplomatic immunity, which is the prerogative of the Verkhovna Rada," it stated.

However, Procurator General Mykola Azarov added at a December 14 press briefing that the procuracy's own investigations into Mr. Lazarenko's financial wheelings and dealings are continuing and that the case is "being investigated successfully."

Swiss banking authorities froze several bank accounts allegedly belonging to Mr. Lazarenko in March 1998 after they received some 20 requests from the Ukrainian government to investigate Mr. Lazarenko's financial situation there. Some of those documents are now in the hands of Ukrainian criminal authorities, who have said they are ready to prosecute Mr. Lazarenko just as soon as Ukraine's Verkhovna Rada votes to lift the immunity from criminal prosecution that is carried by members of Parliament.

Hromada Party members and supporters of Mr. Lazarenko have been picketing both the Verkhovna Rada and the Swiss Embassy almost daily since Mr. Lazarenko's arrest. They are charging that Mr. Lazarenko is the victim of a political conspiracy by the Kuchma administration aimed at discrediting the former prime minister and neutralizing his political power in the run-up to the presidential elections scheduled for October 1999.

"We are not interested in knowing why Pavlo Lazarenko was detained," said Liudmyla Matiiko, vice-chairperson of the Hromada Party, at a rally before the Swiss Embassy on December 10. "We demand that he be returned because his human rights have been violated."

President Kuchma has had a running verbal war with Mr. Lazarenko, a one-time political ally, since he fired Mr. Lazarenko from the post of prime minister in the summer of 1997 for being lax on fighting corruption and for stalling on economic reforms.

In the last year the president's administration shut down two national newspapers that were aligned with Mr. Lazarenko, Pravda Ukrainy and Vseukrainskie Viedomosti. The former was banned in January for having improperly registered with the Ministry of Information, while the latter went out of business in March, after it was sued for printing incorrectly that Andrii Shevchenko of Dynamo Kyiv would sign with AC Milan of the Italian soccer league. The Dynamo Sports Club was awarded approximately \$1.8 million by the Ukrainian Arbitration Court.

The UACC's new leadership

Following is a list of officers, auditors and arbitration board members elected on November 21 at the Ukrainian American Coordinating Council's fourth convention in Warren, Mich.

Executive Board

- **Ihor Gawdiak**, president
- Representative to be named by the Ukrainian Fraternal Association, first vice-president
- **Wolodymyr Sochan**, representing the Ukrainian National Association, second vice-president
- **Wolodymyr Procyk**, vice-president
- **Andrew Lastowecky**, vice-president/membership director, East
- **Jury Ichtiarow**, vice-president
- **Michael Nytsch**, vice-president
- **Roman Baranowskyj**, executive secretary
- **Joseph Trush**, recording secretary
- **Vsevolod Salenko**, financial secretary
- **Dmytro Kosovych**, treasurer
- **Oksana Bakum**, school program director
- **Ivan Oleksyn**, member of the board
- **Eugene Stakhiv**, member of the board
- **Alex Prociuk**, member of the board
- **Olha Nytsch**, member of the board
- **Zenon Wasylkevych**, member of the board/membership director, West

Auditing Board

- Ulana Diachuk, chair
- Roma Dyhdalo
- Oleksa-Myron Bilaniuk
- Nicholas Domashevsky
- Stepan Maksymjuk
- Nicholas Turecky

Arbitration Board

- Bohdan Yasinsky
- Jaroslav Berezowsky
- Petro Buniak

Honorary Presidents

- Dr. John O. Flis
- Dr. Bohdan Shebunchak

Washington Office Director

- R.L. Chomiak

BUSINESS IN BRIEF

Rocket launch planned to renew confidence

KYIV – The launch of the Ukrainian-Russian satellite Ocean-O at the Dnipropetrovsk Pivdenmash with the help of the Zenit rocket is planned for December 20 or soon afterwards. The launch will, in effect, be a trial for the Russian side of the operation. It should demonstrate that the leaders of the Science Automation and Equipment Production Center corrected their mistakes following September's Zenit rocket crash and renew Global Star's confidence in the rockets. Global Star's Sea Launch project proposes to launch satellites from floating platforms with modernized Ukrainian Zenit rockets. Foreign customers, in a bid to reduce risks to the rest of their satellites, will wait for at least two accident-free launches before registering new orders. (Eastern Economist)

U.S. firm keen on Ukrainian gas route

KYIV – The American firm Conoco Overseas is interested in developing a Ukrainian route to supply European countries with Caspian gas. Odesa Mayor Ruslan Bodelan held negotiations on December 1 with Conoco's London branch president, Tom Knudsen, over the possible use of the Odesa state enterprise ExImNaftoProdukt's facilities and the proposed Odesa gas terminal building. Mr. Knudsen said that gas supplies from Kazak and Russian Caspian Sea sources would compensate for any shortage in supply of Russian crude oil to ExImNaftoProdukt. This year the enterprise operated at just 15 percent of

(Continued on page 14)

THE 65th ANNIVERSARY OF THE GREAT FAMINE

Philadelphia rally recalls genocide of 1932-1933 in Ukraine

by Petrusia Sawchak

PHILADELPHIA – “Your truth, your memory will live from generation to generation,” said Ulana Mazurkevich, head of the local Ukrainian Famine Commemoration Committee comprising 45 organizations, at a rally held across from the Liberty Bell on November 21.

Ms. Mazurkevich continued, “Let us stand in vigilance to man’s inhumanity to man. It was a famine silenced and denied.”

This year marks the 65th anniversary of the Great Famine. The rally was just one of several Philadelphia events organized by local activists Vera Andreyczyk, Ihor Kushnir, Orysia Hewka and Jurij Nakonechnyj to remember the tragic chapter in history when 7 million died of starvation orchestrated by Stalin.

A solemn panakhyda (memorial service) was held on November 15 at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception celebrated by Bishop Walter Paska along with eight priests. The Prometheus Male Chorus conducted by Nestor Kyzymyshyn sang the responses. All Ukrainian Catholic and Orthodox churches held liturgies and services that day for those who perished during the genocide of 1932-1933.

Following the service, a commemorative program was held in the cathedral’s hall. To bandura accompaniment, Petro Hursky and Bohdan Turczeniuk sang “With a Pure Heart” and “Little Orphan.” Volodymyra Kawka gave a dramatic reading, “Requiem of the Famine,” written by Petro Marusyk. The keynote address was delivered by Michael Sawkiw, director of the Ukrainian National Information Service in Washington.

After the Prometheus Chorus gave its rendition of “Otche Nash” and “Pid Tvoyu Mylist,” a candlelight vigil was held for the dead.

During the rally on November 21, Dr. Mykola Zhulynsky, a former member of Parliament who is in the forefront of the democratic movement in Ukraine, underlined that the Communists had used “food as a weapon” to bring the Ukrainian nation to its knees. He also spoke of the atrocities committed in western Ukraine during the 1940s. Dr. Zhulynsky, today director of the Shevchenko Institute of Ukrainian Literature, stressed: “We cannot let the world forget.”

A panakhyda for the victims of the famine was offered by the Rev. Michael Ciuman of the Protection of Our Lady Ukrainian Autocephalous Orthodox Church; Protopresbyter Frank Estocin, pastor of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Church; and the Rev. Orest Mychalynshyn of St. Michael Ukrainian Catholic Church. Response were sung by St. Vladimir’s choir under the direction of Mr. Hursky.

Pamphlets about the famine were distributed during the rally to the audience. The leaflets were prepared by Christina Prokopovych of the Ukrainian Heritage Museum at Manor Junior College.

Philadelphia Mayor Edward Rendell presented the city’s proclamation of November 21 as “Ukrainian Famine Day of Sorrow,” noting that “the purpose of the famine was to crush the political, cultural and human rights of the Ukrainian people.”

Hymns were sung by the choirs of two churches: the Ukrainian Evangelical Pentecostal Church, conducted by Volodymyr Yaremchuk, and the First Ukrainian Evangelical Baptist Church, whose choir director is Luba Vasylykiv.

Among the Famine survivors present at the rally were Petro Hursky, Wasyl Jewtushenko, Iwan Kononenko, Margarita Borzakiwska and Nina Kwashynska. Mr. Hursky remembered that his father hid flour and salt pork in the woods in order to survive. Mrs. Borzakiwska survived because



Vera M. Andreyczyk

Philadelphia Mayor Ed Rendell and Ulana Mazurkevich at the podium during a rally to commemorate the 65th anniversary of the Great Famine. In the foreground are famine survivors (from left) Petro Hursky, Wasyl Jewtushenko and Iwan Kononenko.

her father had been an army officer under the last tsar and still had enough influence to get food.

Most, like the mother of Pavlo Lymarenko, were not as fortunate. Trying to hold back tears, Mr. Lymarenko was at the rally with his son, who held a picture of his late grandmother.

As candles were lit in memory of the departed, Ms. Mazurkevich said, “Let the light of truth shine forever.”

As the beautiful strands of composer Myroslav Skoryk’s “Melody” were heard in the background, girls representing the Plast Ukrainian Youth Organization carried “the wreath of sorrow” and laid it

upon the crucifix erected on the plaza. Many other youths from the Ukrainian American Youth Association (SUM) were present.

Various eyewitness accounts of the genocide were read; these were compiled from the “Voices of Survivors” taken from the testimony of witnesses recorded by the U.S. Commission on the Ukraine Famine.

Pastor Yaroslav Pristatsky of the Ukrainian Evangelical Pentecostal Church concluded the rally with a prayer in memory of those who perished during the famine.

The rally was covered by the news affiliates of the ABC and NBC networks, as well as the Philadelphia Inquirer.

Detroit-area activists gather to mark anniversary of Famine

by Stephen M. Wichar Sr.

WARREN, Mich. – In Michigan, the entry into the Congressional Record of October 11 by both Congressmen Sander Levin (D-12th Congressional District), and David E. Bonior, minority whip (D-10th Congressional District), energized local Ukrainians to commemorate the 65th anniversary of the 1932-1933 Famine in Ukraine.

House Concurrent Resolution 245, sponsored by members of the Congressional Ukrainian Caucus, enlisted 71 other cosponsors.

The Ukrainian Village Corp., in cooperation with its Chervona Kalyna Society, initiated a Ukrainian Famine Remembrance Day on Tuesday afternoon, October 27. Panakhyda (memorial) and moleben (vespers) services were celebrated by the Rev. Mario Dacechen OSBM, pastor at St. John Ukrainian Catholic Church, and the Rev. Roman Hykavy, associate pastor at St. Josaphat Ukrainian Catholic Church. (Bishop Alexander Bykovetz of the Ukrainian Orthodox Church, who had been scheduled to attend, was hospitalized for emergency surgery.)

As part of the opening ceremonies, Michigan’s Ukrainian American Veterans Post 101, under the command of Lt. Col. Oleh Cieply, posted its colors with a special honor guard.

Five years ago during the 60th anniversary of the Famine, the Ukrainian Village had planted and dedicated a tree on Village grounds to honor the victims

of this genocide.

Plans have now been made by Ukrainian Village officials to install a granite rock with a brass marker in honor of those who perished. The tree and marker will stand alongside an oak tree planted in 1987 during a community-wide observance of the first anniversary of the Chernobyl disaster.

Rep. Sander Levin delivered an address in which he declared: “It is important that Congress recognizes this tragedy in Ukraine. We must also support the efforts of the government of Ukraine as it continues on the path towards democracy, respect for human rights and an open economy.” Joining the commemoration was a surprise guest, Robert Novak, national columnist and author. Mr. Novak is an internationally acclaimed political analyst and is known for his appearances on the TV programs “Crossfire” and “The Capital Gang.”

Several youth groups were invited to take part in the Famine commemorations and two ODUM members responded, Andrew Smyk and Andrew Shrubowich. Mr. Smyk delivered a very compelling recitation befitting the day of remembrance.

Myroslaw Kalba, author and Ukrainian political activist, as well as president of the Chervona Kalyna Society, spoke briefly. He addressed the brutality of the Soviet regime and explained how Stalin suppressed the Ukrainian peasantry during the collectivization program by causing an artifi-

cial famine.

Stephen Wichar, president of the Ukrainian Village Corp., spoke about historical events that ultimately led to the mass starvation of the Ukrainian people. Mr. Wichar compared the Great Famine with the Jewish Holocaust, in which 6 million people were systematically exterminated. Mr. Wichar also noted the obscurity of the Ukrainian Famine compared to the Holocaust.

The speaker stated, “we have an apathy in the Ukrainian community concerning the Great Famine.” He continued, “The would-be ‘umbrella’ leadership groups and others have failed to apprise and mobilize Americans with a well planned, long-range program to confirm that this crime of inhumanity took place in Ukraine.” Mr. Wichar concluded by saying, “this is probably a task for the next generation ... maybe.”



Commentator Robert Novak (left) visits with Ukrainian American Veterans during ceremonies marking the anniversary of the genocidal Famine in Ukraine.

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

Young UNA'ers



Anna Christine Hlushko, daughter of Andrew and Maria Hlushko, is a new member of UNA Branch 8 in Yonkers, N.Y. She was enrolled by her grandmother Rose M. Hlushko.



Elizabeth Frances Peleschak, daughter of Jacqueline A. and Eli Peleschak, is a new member of UNA Branch 382. She was enrolled by her parents.



Nicholas David Griffiths, son of David W. Griffiths and Dr. Maria Martyniuk Griffiths, was enrolled by his parents into UNA Branch 180 in Akron, Ohio.



Zachary Wayne Elliot, son of Debbie and Wayne Elliot, is a new member of UNA Branch 382 in Frackville, Pa. He was enrolled in September by his great-grandmother Anna Halupa (now deceased).



Laryssa Amanda Belanger, daughter of Katherina and Roland Belanger, is a new member of UNA Branch 465 in Lachine, Quebec. She was enrolled by her grandparents John and Mary Zayats. Laryssa is seen above with her mother and brother, Michael William.

New York District Committee holds fall organizing meeting

by Mary Dushnyck

NEW YORK – The fall organizing meeting of the New York District Committee was held at the Selfreliance Hall here with several branches represented by secretaries, officers and members.

Present also were: Martha Lysko, UNA national secretary; Stefan Kaczaraj, treasurer; Barbara Bachynsky, advisor, and Mary Dushnyck, honorary member of the UNA General Assembly.

Mrs. Bachynsky, district chairperson, welcomed all and reported that the district had gained 48 members (56 percent of its quota) through August. She thanked the following organizers: George Yurkiw and Dawn Pryhoda, six members each; Olga Liteplo, Walter Szpaczynsky and Olena Goy, four each; Zenobia Zarycky and Gloria Tolopko, three each; Maria Kulczycky and Oksana Lopatynsky, two each; Mychajlo Spontak, Halyna Kolessa, Maria Rejnarowycz, Bohdan Pylypiw, Iwanna Maczaj, Cyril Bezkorowajny and Mrs. Dushnyck, one each.

In her presentation Mrs. Lysko reported that the UNA had enrolled 528 new members (42 percent of the annual quota). She explained the reasons for fewer members and the urgent need for all branches to enroll new members to attain the 1998 quota of 1,250 new members.

Mrs. Lysko then proceeded to distribute leaflets outlining the new "Blue and Gold" membership program and discount cards that enable members to save on travel, lodging, prescriptions, dental and eye care, and more. She also reported on the new computer system, new premium notices (there will be no longer dues payment books) and suspension rules, as well as new insurance policies and fraternal dues

being raised to \$3 annually.

Also noted were changes in awarding scholarships, the continuation of secretaries' courses at Soyuzivka and refresher courses to be held for veteran secretaries. Organizing members is the most critical element in the growth of the UNA, the speaker stressed.

UNA Treasurer Kaczaraj presented each attendee with his fully itemized financial report concerning every facet of UNA operations from January through June 1998. He stated that Soyuzivka will be closed only from February through April 15, 1999, and that there will be only four full-time employees in the off-season.

He also noted the necessity for new salespeople and new secretaries. The Canadian office will be closed at the end of this year, and there will be a reduction of the staff at the Home Office, which will effectuate further savings, he added.

Both reports elicited a spirited discussion period. Among questions raised were: Svoboda personnel, a new actuary, the reserve falling over the years, reserve policies of large insurance companies, status of the dividend, merger with the Ukrainian National Aid Association, reducing the deficit, and more open communication between the top echelons and the membership.

Mrs. Lysko and Mr. Kaczaraj answered the queries put forth.

One participant summarized, "We must all project a positive image of the UNA."

Finally, it was underlined that all can do their part by organizing members, by visiting and staying at Soyuzivka, and by supporting the UNA's publications, Svoboda and The Ukrainian Weekly, thus ensuring the UNA's continued expansion and development in the new millennium.

The UNA and you

Mortgage rates drop as the Dow rises

by Stephan Welhasch

Cautiously optimistic, after the Federal Reserve's interest rate cut of another quarter percent, investors pushed the Dow Jones industrial average above 9,000 again. As most financial analysts predicted mortgage rates have dropped.

When mortgage rates fell below 7 percent more than five years ago, it set off a wave of refinancing nationally. By mid 1994 rates jumped back up to nearly 10 percent, and many home buyers decided to wait it out. Over the last six month mortgage rates have dropped to an average of 6.5 percent on a 15-year fixed-rate mortgage, the lowest rate in 30 years, setting off a new wave of refinancing.

Economists are once again predicting that these lower interest rates will bring many more home buyers into the housing market. Seasoned real estate agents feel that mortgage rates may not move much lower.

Those home buyers who missed out on the low mortgage rates of a few years ago now have a wonderful opportunity to save themselves tens of thousands of dollars. A home owner who borrows \$150,000 at 6.5 percent instead of 8 percent can save well over \$125 a month from his mortgage payment. Over 30 years this would amount to a savings of \$45,000.

Without a doubt, it is a very good time to get a first mortgage loan on your dream home or to refinance your existing home loan, consolidate some bills and do a little work on the house that you've been meaning to do for the last few years but couldn't afford.

As a member of the Ukrainian National Association you are entitled to a special mortgage rate that also includes better insurance coverage for you and your family. If you've been considering looking into a mortgage loan, now is a great time to call UNA and comparison shop. You never know, rates may jump back up again as happened a few years ago.

The UNA offers its members financing for one-, two- and three-family homes, and UNA's First Mortgage Loan Program is specially designed to meet the financial needs of its members. The UNA offers an interest rate that is competitive with the prevailing rates in your area. The UNA also continues to provide jumbo mortgage loans to Ukrainian churches and organizations.

To find out more about the UNA's First Mortgage Loan Program, Jumbo Loan Program, refinancing or about becoming a member and sharing in the many other benefits the UNA has to offer, call 1 (800) 253-9862.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Lozynskyj at the helm of UWC

The malaise gripping the Ukrainian World Congress as it began its seventh world conclave on December 2 in Toronto was plain for all to see. Whereas at the Ukrainian Canadian Congress's 19th triennial in Winnipeg there were 31 youth delegates (who, it must be noted, largely sat on the sidelines), at the Harbour Castle Hotel one could get eye strain trying to find them in the hallways.

On the morning of December 4, when it was time to hear the Resolutions Committee, the body that allegedly sets the UWC's agenda for the coming term, an hour into the session there were hardly any delegates (no matter of what age) in the hall where the plenary session was being held. Quorum? Ha!

In the understatement of the congress, Julian Kulas of Chicago said hotly: "It seems to me that our delegates are showing a deplorable lack of discipline."

The congress didn't bother to strike a by-laws committee because the pre-congress body had failed to meet its deadline to introduce badly needed changes to the UWC's outdated constitution. Candidates for the presidency were like needles in a haystack. Before any of the delegates arrived on December 2, most anybody of quality one could think of had turned offers down repeatedly.

In the end, Ukrainian Congress Committee of America President Askold Lozynskyj agreed to stand for the post, and was voted in (although not without incident and not unanimously) by acclamation. He did so on condition that Mr. Kulas would take over as UCCA president in two years.

Disturbed by Mr. Lozynskyj's emphasis on the concept of "a de facto government" for "Ukrainians around the world," rather than on a neater approach of representing Ukrainians in the Western diaspora, some thought that he represents a dangerous choice for the umbrella body. Given the vacillation and maneuvering of the Ukrainian World Coordinating Council and its president, Ivan Drach, and an emergent realignment of the Ukrainian European theater into "autochthonous" and "diaspora" regions, a person willing to make clearer distinctions would have been preferable.

Others were not worried. "Askold will do fine," said a long-time but no longer engaged Ukrainian Canadian Congress activist.

To be sure, he has his good points. Mr. Lozynskyj shows every sign of being not just a team player, but a man who has entered the arena (some would suggest a harsher word, such as "swamp") with a team. His predecessor, Dr. Dmytro Cipywnyk, was a team player to his own detriment. Perhaps a firmer hand might have forestalled some of the backstabbing he had to endure, but perhaps it would have sparked conflicts earlier — who can tell?

Mr. Lozynskyj's new executive team is relatively young with players new to their positions — First Vice-President Maria Szkambara, General Secretary Victor Pedenko and Treasurer Chrystyna Bidiak are all under 60. The exception who proves the rule, returning Chief Financial Officer William Sametz, is the forward-thinking executive who brought the UWC back from the brink of bankruptcy, and joined Mr. Lozynskyj's calls to bring in "at least \$500,000 a year" to make the institution viable.

In Mr. Lozynskyj's cautious overtures to Mr. Drach, with whom he has clashed repeatedly, the new chief showed he is willing to make effective rather than paralyzing compromises to keep things moving forward. In a brief post-election meeting of the presidium, Mr. Lozynskyj showed he is a brisk and focused manager. At a gathering held within an hour of the final plenary session, Mr. Lozynskyj had set a protocol for meetings and communications among members of the presidium (a perennial problem). Also, improving the UWC's unwieldy website was put on priority.

If Mr. Lozynskyj makes good on that potential, then in five years high praise will be: "There are many good candidates who want his job." Even higher praise would be to finish that sentence with the phrase: "... and yet he deserves to keep it."

Dec.
23
1979

Turning the pages back...

At Christmastime 19 years ago, the Ukrainian community joined the hundreds of thousands of Americans who were mailing Christmas cards to American hostages in Teheran, Iran. Among the hostages being held captive since the seizure of the U.S.

Embassy on November 4, 1979, was a Ukrainian American from Olyphant, Pa., Michael Metrinko, 33, a U.S. Embassy political officer in Iran since 1977.

On December 23, 1979, this newspaper reported that Ukrainians in Mr. Metrinko's hometown were praying for his safe return and that special services were being held at St. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church, led by Msgr. Stephen Hrynuch. On the 100th day of the hostages' captivity, Mr. Metrinko's parents, Alice and Harry, lit a flame beside a replica of the miraculous icon of Our Lady of Zhyrovtytsi near the church.

On January 20, 1981, the Metrinkos received word that their son was on the way home. His 444-day ordeal as one of the 54 Americans held hostage in Iran was over. He arrived to a triumphant homecoming in Olyphant on January 28.

All the news was not good, however. It was learned that Michael had been held in solitary confinement in a windowless five-step-by-five-step cell for the first nine months of his captivity. He said he had been struck on several occasions by his captors, had been handcuffed, blindfolded, subjected to psychological terror and interrogated. He had become known as "the forgotten hostage," since it was not until April 14, 1980, during a Red Cross visit, that there was confirmation he was in fact among the captives.

After his ordeal in Teheran, Mr. Metrinko and his fellow hostages received the State Department's Award for Valor. Mr. Metrinko continued to serve in the U.S. foreign service in Krakow, Poland, and Tel Aviv, Israel, as well as in the State Department's Office of Northern Gulf Affairs. He also completed a master's degree in public administration and did post-graduate studies at the National War College.

Sources: "Olyphant Ukrainian shares ordeal of hostages in Iran," December 23, 1979; "Thousands cheer Metrinko during his homecoming," February 1, 1981; "Former hostage," in "1981: an overview," December 27, 1981; *The Ukrainian Weekly*.

CHRISTMAS PASTORAL LETTER

Preparing for the most precious gift

To the Reverend Clergy,
the Venerable Monastic Orders
and our Beloved Faithful:

Peace in the Lord and our archiepiscopal blessing: Christ is born! Glorify Him!

The joyous Feast of the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ always brings to mind the great love that God the Father, Creator of heaven and earth, constantly has for us, for, "He so loved us that He gave His only begotten Son, so that whoever believes in Him, will not perish, but will have everlasting life" (John 3:16). Therefore, Beloved in Christ, the coming of Our Lord Jesus Christ to earth is that most precious gift, given to us as evidence of the love of God the Father for us, His children, who were burdened with sin.

Our holy father, Pope John Paul II, has dedicated 1999, the final year of preparation for the Great Jubilee, which will commemorate the Second Millennium of the coming to earth of God's Son for the salvation of humankind, to the First Person of the Holy Trinity, God the Father, and to His boundless love for His children. Together with our festive celebration of the glorious Holy Day of the Nativity of Christ, we seek to worship more profoundly the Person of God the Father, so that we learn to appreciate as best we can, "His great love, with which He loved us" (Eph. 2:4).

We are God's creation and fully dependent upon Him as our Creator. He created us as the Prophet reminds us, "for His glory" (Is. 43:7). Thus, our first obligation on earth then, is to worship the Lord God and exalt His name by observing His holy Commandments. Our most merciful Lord God, nevertheless, who created us "in His image and likeness" (Gen. 1:26), wished us to be more than servants who obeyed His will in fear, or were threatened by His anger or eternal punishment. He is truly eternal love (I John 4:16), and intended us to serve Him and fulfill His Commandments in love, as faithful children, who revere their Father and do His will. By breathing "the breath of life" (Gen. 2:7) into man and woman, the Lord God graced them with the supernatural life of God's grace, by means of which they became children of God, and God became their Father. The love of God thus appeared in their hearts so that as His creation, they would be ready in love to serve and fulfill His divine will.

Because of original sin, however, our first parents and their descendants lost the supernatural life of grace and the dignity of God's children. The shadow of eternal loss hovered over them. The fear of God's wrath encompassed them, and eventually replaced the love of God in their heart, so that they now served God as slaves, in fear of His retribution. Then the Lord God sounded his voice in thunder and lightning on Mount. Sinai, "I, the Lord, am your God" (Exodus 20:2). As a result, Moses did not hesitate to announce: "Now Israel, your Lord God

requires of you that you fear the Lord your God, walking in His paths, and observing His Commandments (Deut. 10:12-13). From that time forward, as the Holy Spirit confirms for us, men and women were guided by the inspiring words, "Fear God and obey His Commandments" (Eccl. 12:13).

The Psalmist was thus inspired to say, "Blessed is the man who fears the Lord" (Ps. 128:1).

In His infinite love, the Lord God desired to liberate men and women from their servile fear of His judgment, and to restore them to their dignity as children of God. Having before them the hope of eternal life, they could once more observe His divine Commandments. In the "fullness of time" of God's promise, "God sent His only begotten Son, born of a woman" (Gal. 4:4) to redeem us from the punishment of sin, and to those who believe in Him "He gave the right to become the children of God" (John 3:5). And so, reborn, "of water and the Holy Spirit (John 3:5) into life eternal, we become children of God, as is confirmed by St. Paul, "You are no longer servants, but children of God" (Gal 4:7).

As children of God, we no longer fear Him, but love Him with our whole heart and with confidence, we fulfill His holy will. "Love," as St. John the Evangelist teaches us, "has no room for fear; rather perfect love casts out all fear" (I John 4:18). It is through the coming of Jesus Christ, that the Lord God once again becomes our Heavenly Father, and we, His beloved children.

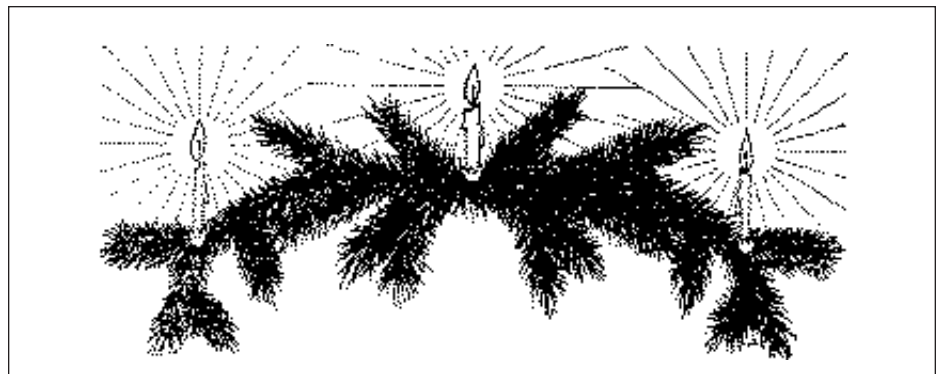
The Lord God, our Heavenly Father, loves us in a measure beyond that of any earthly father.

God is infinite love (I John 4:16). All human love pales before God's love, as shadows disappear before the bright rays of the sun. God's love is eternal, for He is eternal. God's love is infinite, for He is infinite. God's love is changeless, for He is changeless. The love of our Heavenly Father is never diminished, even when His children fall into sin.

God is "rich in mercy" (Eph. 2:4) and "does not wish the death of a sinner, but that he repents and lives" (Ezekiel 33:11), as His child, protected by the grace of God's love. In his boundless love, the Lord God appears to constrain His wayward child. He never ceases to knock at the door of our hearts with the grace of His mercy, and through the constant sounding of conscience He unceasingly reaches out to our souls, calling us to repentance. He patiently awaits the moment when our souls turn from the paths of sin and, like the Prodigal Son, we throw ourselves into the arms of our loving father (Luke 15:20). It was for this reason that He sent His only begotten Son to a sinful world, to "call sinners to repentance" (Luke 5:32).

Through the Nativity of the Son of God, who was sent by the Father "to the world, to redeem sinners" (I Tim. 1:15)

(Continued on page 14)



LETTERS TO THE EDITOR

Kudos for report on UOC-U.S.A. Sobor

Dear Editor:

I want to compliment Irene Jarosewich on her excellent report about the recent Sobor of the UOC-U.S.A. The article accurately captured the varied opinions and concerns that were expressed by the delegates. Her job was not easy. Due to the regrettable fact that the press was banned from this watershed Sobor, she had to rely on interviews with delegates who did not always feel free to express their thoughts and feelings on the spiritual crisis in the leadership and direction of the UOC-U.S.A.

For someone so young and not affiliated with the UOC, she was very perceptive in recognizing that the division among the delegates was precipitated by the problematic "omophor" of the Ecumenical Patriarchate of Constantinople, under which our hierarchs placed our Church in 1995, without appropriate preparation and through an irregular process. They did this under the pretext that they would be in a better position to influence the ecumenical patriarch to serve as a catalyst in bringing about healing, unification and a long-overdue recognition of the Autocephalous Orthodox Church in Ukraine, with its own patriarchal throne in Kyiv. However, for some inexplicable reason, this main objective is not documented either in the "Points of Agreement" with Constantinople, nor in any other protocols. As a lifelong student of history, I cannot find even one example of the ecumenical patriarch rising to defend the Ukrainian Orthodox Church or the Ukrainian people. Why our hierarchs thought that this would change remains an unexplained mystery.

Unfortunately, once again history repeated itself, as the ecumenical patriarch collaborated with the Patriarch of Moscow, on the territory of a free Ukraine. During a joint meeting in Odesa in the fall of 1997, the Ukrainian Orthodox Church was once again betrayed. At that time the ecumenical patriarch clearly demonstrated his lack of sympathy for the Ukrainian Church and his unwillingness to take a stand on its behalf against Moscow by refusing to meet with the representatives of the independent Ukrainian Orthodox Churches, which were seeking his help in their time of need. He again reiterated that the only Church he recognizes in Ukraine is the Church headed by Metropolitan Volodymyr Sabodan, under the jurisdiction of the Patriarch of Moscow. In return for this reprehensible pronouncement, our hierarchs, instead of publicly voicing their condemnation, hosted the ecumenical patriarch at our spiritual center in Bound Brook and lavished him with hospitality.

But the most painful blow was inflicted when our hierarchs agreed to comply with the ecumenical patriarch's "canonical" rules and consented to not celebrate the Eucharist with their brother bishops from Ukraine. Their unconscionable and unchristian position proved to be intolerable for many faithful. Thus, in desperation, some of the parishes decided not to wait until the Sobor, and appealed to Kyivan Patriarch Filaret to accept them under his jurisdiction. Their departure prompted our hierarchs to declare Patriarch Filaret "persona non grata" and to publish a threatening open letter.

Against this turbulent background, our Church administration, instead of focusing on "mending fences", proceeded to

revise our Church Constitution in order to legitimize the new relationship with the ecumenical patriarch. This time the faithful organized their forces and derailed the adoption of the revised Constitution at the Sobor.

I saw a Sobor filled with tension, as some of the delegates agonized over the ecumenical omophor decision. I grieved with them and felt their pain caused by the disunity and degradation inflicted upon our Church both here and in Ukraine. Some of us recalled the words spoken by Archbishop Antony on July 15, 1990, in Bound Brook, when he welcomed the late Metropolitan Ioann (Bodnarchuk) from Ukraine: "We and you, with our bishops, priests, deacons, and brothers and sisters in Christ, form one spiritual body which no one will be able to separate." Unfortunately, today our Church is suffering a painful separation brought about by the ecumenical omophor. Let us hope and pray that the words of Archbishop Antony become a solemn pledge and an unalterable guide for all the future endeavors of our Ukrainian Orthodox Church in the U.S.A.

I remain confident that as long as we have strong defenders of our heritage and tradition, like the young delegates from Clifton, Irvington, Trenton, Washington, Atlanta, Detroit, New Haven, and other parts of the U.S., together with a Church body devoted to Our Lord, and with the help and protection (omophor) of our Blessed Mother, we will be able to persevere and continue to preserve our unique Ukrainian Orthodox spiritual identity. United by faith and love we will continue to fight for our goal – a strong united Ukrainian Autocephalous Church with our own Ukrainian Patriarch in Kyiv.

Valentina Makohon
Rochester, N.Y.

Let's concentrate on families, children

Dear Editor:

Your November 8 issue carried an interesting letter by Ihor Lysyj, "Community service and the right stuff." There are some very valid points made in this letter concerning trends in the Ukrainian community.

However, I would like to take issue with the notion that the "right stuff" consists of the new and upcoming "secular" leadership. Let us have no illusions. The survival of the Ukrainian diaspora hinges on the survival of the Ukrainian American family. If there are no intact families, there will be no schools, churches, camps or any of those institutions that for centuries have kept nations and mankind in existence.

Modern technologies and modern interpretations of traditional values are ephemeral and do not offer lasting solutions. Along with the various observations derived from The Year 2020 Conference, let's concentrate on our families and our children, so that all those hopes and dreams that we have for our community and Ukraine can be realized by people dedicated to that vision.

Larissa M. Fontana
Potomac, Md.

The Ukrainian Weekly welcomes letters to the editor. Letters should be typed (double-spaced) and signed; they must be originals, not photocopies.

The daytime phone number and address of the letter-writer must be given for verification purposes.

CANADA COURIER

by Christopher Guly



Law and order in Winnipeg

November 22 was a grey day for Winnipeggers; greyer for Jack Ewatski. That day the city played host to the championship game of the Canadian Football League, which didn't include Winnipeg's Blue Bombers. Joining the tens of thousands of football fans in the Winnipeg Stadium was Mr. Ewatski, who likely wished he were out there on the field officiating the Grey Cup game between the Hamilton Tiger-Cats and the Calgary Stampeders. For the past seven years, he had been one of 40 on-field CFL officials. But, these days, another duty calls for Mr. Ewatski, who is now officiating at a game with far greater consequences than a Sunday afternoon football game.

As of November 2, the 46-year-old beat out over 30 candidates to become chief of the Winnipeg Police Service, the first "non-Anglo-Saxon" boss the 125-year-old city has ever had.

Two ethnic groups in Winnipeg can claim history in the making with Mr. Ewatski's promotion in the force. His father, John, claims Ukrainian descent. His mother, Joyce, is of Polish extraction. Growing up in the city's multicultural North End offered "Jackie" Joseph Ewatski glimpses of both cultures.

He attended Polish-speaking St. John Cantius Roman Catholic Church, located across the street from the family home, and went to Holy Ghost School. Mr. Ewatski was raised in a family that observed the Christmas Eve meatless dishes and the Easter custom of blessing food baskets. Though he and his wife, Marcie, didn't follow suit in strongly maintaining those traditions in raising their three now-grown children and Mr. Ewatski admits the Ukrainian words he can speak "couldn't be repeated" in this publication, he is proud of his roots, he says.

"The way I view people of the heritage is that they're hard workers, very low key but out there working and giving 100 percent effort all the time," explains Chief Ewatski. "And I think that's something that was instilled in me with my parents, the rest of my family, the people we associated with growing up as kids – people working in the North End, the work ethic involved with Eastern Europeans."

Indeed, the work ethic is strong in the Ewatski (rendered as Ewashkiw by one of Mr. Ewatski's uncles in Edmonton) family. His father, now 74, worked for the Canadian Pacific Railway for years. So did John's father, his brother and two of his sons, as well as Jack himself, for a spell.

Working on the railroad wasn't in Mr. Ewatski's blood, though. He (like this writer) wanted to become a bus driver. As a boy growing up on Burrows Avenue, a family friend would take young Jack along with him on his bus route.

Mr. Ewatski dropped the idea of getting hired by Winnipeg Transit and turned his sights on broadcasting. After spending a couple of years at the all-boys Catholic St. Paul's High School, Mr. Ewatski switched to a technical vocational secondary school where he studied television broadcasting and later did a stint as a TV cameraman for a local Winnipeg station.

But that was almost 30 years ago when there weren't many jobs in the city

for someone with those qualifications. What's more, Mr. Ewatski was about to start a family and needed to pull in a substantial income. He drove a cab for a while, but the CPR seemed like a good bet. "The railroad had always been good to our family and I thought I'd start working there and keep my eye out for other things," he recalls.

Police work was of interest to him and that interest peaked one night, which he still remembers.

"I was lying under a boxcar doing some welding, the sparks were coming down and I got burned a few times and I said, 'This is ridiculous. I'm not going to do this for the rest of my life,'" says Mr. Ewatski. "It was time to make a move with a new family being born. Six weeks to the day I applied I was walking the beat."

A new Ewatski family tradition was born in the process. His two brothers, out of five siblings, are involved in police work. Jamie, the younger at 40, is a sergeant with the Edmonton's SWAT team. Mike, 51, works as a civilian member for the Winnipeg Police Service's dispatch unit. And Mr. Ewatski's twins Jess and Josh, both 25, (he has another daughter, Tracy, 25) are thinking about joining the Winnipeg force. Certainly, their dad must be an inspiration. Having marked his 25th anniversary as a Winnipeg police officer in September, Mr. Ewatski has gone from constable, detective and deputy chief to the city's top cop.

Don't call him cop, though. "I don't like the term," he says. "I don't even like calling us police officers. Under the Criminal Code, we're classified as peace officers and that's what our job is: to create and maintain peace in the community." That goal is a challenging one for the chief. Not long ago, Winnipeg, with a population of 639,600, was considered the homicide capital (on a per capita basis) in Canada. It no longer is, he says. But convincing Winnipeggers of that is another matter.

"I think we've gotten a bad rap because we do have street gangs and a certain amount of street crime so that the citizens of our city believe very strongly that some streets of the city are very unsafe to walk on. It's not as bad as peo-

(Continued on page 12)



Chief of the Winnipeg Police Service Jack Ewatski.

Ukrainian World Congress...

(Continued from page 1)

congress. The UWC president said "we will find a *modus vivendi*" and said that, based on the talks the two held during the congress, he was prepared to accept the UWCC's expressions of disassociation from the Ukraina Society's KGB-tainted history.

Asked to offer his vision of the UWC prior to the voting, Mr. Lozynskyj said he believes the UWC "must reflect the concept of a world Ukrainian community and function as a kind of government which defends the interests of the 20 million Ukrainians who live outside Ukraine, because these individuals lack their own representation."

He added, "Unfortunately, the government of Ukraine is presently too weak, because of its economic difficulties, to concern itself with the fate of these Ukrainians."

Mr. Lozynskyj expressed his belief that, in relations with the Ukrainian government, "the diaspora not only has the right to offer support, but also the right to make certain demands concerning the national policy of the country."

A dearth of candidates

A six-month canvassing for candidates for the presidency (Dr. Cipywnyk declined to stand for another term, citing the excessive length of the five-year terms, among other factors) had produced a barrage of refusals. When the congress began, two candidates, outgoing UWC Vice-President Vasyl Veryha and former UWC activist Evhen Roslycky appeared to be in the running, but eventually withdrew. The candidacies of Ukrainian Canadian Congress activist Maria Szkambara and World Federation of Ukrainian Women's Organizations President Oksana Sokolyk also ended in withdrawal.

Mr. Lozynskyj agreed to stand for the post on the penultimate day of plenary sessions, but although he was the lone candidate at the final plenum, certain delegates felt the need to express their opposition (a motion to have these votes tallied by secret ballot was defeated), and the Ukrainian Congress Committee of America president became the UWC's chief executive by a vote of 146 for, 11 against and 13 abstentions.

At the opening ceremonies, attended by about 300 people, members of the Toronto-based Barvinok dance ensemble carried in 17 flags representing Ukraine and the countries whose national representations are members of the Ukrainian World Congress: Australia, Austria, Argentina, Belgium, Brazil, Canada, the Czech Republic, Estonia, France, Germany, Lithuania, Poland, Romania, Russia, Slovakia, the United Kingdom and the United States.



Andrij Kudla Wynnyckyj

Oleksander Rudenko-Desniak, president of the Association of Ukrainians of Russia, delivers his report to the UWC. From left are: Levko Dovhovich, president of the Ukrainian European Council; Stefan Romaniw, Australia; Taras Pidzamecky, Canada, congress chairman; Volodymyr Shevchuk, congress vice-chairman; and Anna Krawczuk, congress secretary.

The invocation was delivered by Metropolitan Wasyly of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, and this was followed by an ecumenical moleben commemorating the victims of the Famine of 1932-1933. Dr. Cipywnyk also asked for a minute of silence in their honor, then tersely proclaimed the congress open, and expressed the wish that its delegates would "adopt resolutions for the benefit of the diaspora and the welfare of Ukraine."

Evhen Czolij, as president of the host country's Ukrainian umbrella body, welcomed the delegates from abroad to Canada, while Member of Provincial Parliament Derwyn Shea and City Councillor Chris Korwyn-Kuczynski read welcomes from the premier of Ontario and the mayor of Toronto.

Newly appointed Ambassador Khandogiy brought greetings from Ukrainian President Leonid Kuchma and extended his own appreciation as a diplomat for the role the diaspora has played in making it possible for Ukraine to make its voice heard around the world.

When the formal business of the congress was taken up, the election of Taras Pidzamecky as the congress's presidium chairman broke a string of three congress chairmanships held by Chicago activist Julian Kulas.

Due in part to financial constraints, but also to the aging leadership of Ukrainian organizations in North America, the total of registered delegates (192) was dramatically lower than were present at the sixth congress (285), which had already sig-

nalled a steep decline from the numbers at the 1988 congress (478).

Before the congress got under way, it was apparent from the program distributed to delegates that there would be no "Ottawa segment" as planned. Canada's Department of Foreign Affairs had declined to endorse the idea, put forth by the UWC's Commission on Human and Civil Rights, that the world umbrella body's host country serve as a sponsor for a United Nations resolution condemning the use of famine as an instrument of war or political coercion (as it is currently being employed in Sudan, for example), in part to commemorate victims of the Famine in Ukraine of 1932-1933. Thus, activities that were to have taken place in the Canadian capital were cancelled.

Other difficulties stemmed from the malaise in the UWC itself. No by-laws committee was struck at the congress, because it had failed to meet the deadline of submitting proposed by-laws changes that lapsed six months prior to the congress. Tamara Woloschuk, who was appointed ad hoc as committee chair a few scant weeks before the June deadline, explained that no amendments had been submitted by any of the UWC's constituent organizations or officers, and that she was given insufficient time to marshal any last-minute efforts.

Membership in the congress's other committees seemed to fluctuate. Throughout the four-day conclave (and even at press time a full two weeks later), it was impossible to determine the exact composition of the resolutions committee, chaired by Volodymyr Stojko of the U.S., although Julia Woychyshyn and Yaroslav Skrypnyk, both of Canada, participated in reading the committee's report to the final plenary.

The congress's resolutions were a source of considerable controversy in themselves, not least because the committee's ability to write them out in time was hamstrung – in part by the actions of the delegates and in part by other technical difficulties.

Since delegates either cavalierly ignored the deadline for submissions (4 p.m. on December 4), or found it difficult to meet because various panel discussions on matters of interest were held until 6 p.m., the resolutions committee was two hours late with its report on the following morning, and even then was forced to read proposals from scraps of paper.

The resolutions read out (with assurances that they would be "edited for composition and structure") were adopted as an omnibus package, except for one, the source of yet another controversy. For the first time in the UWC's history, congress delegates defied

Church hierarchs by voting down a resolution about the Orthodox Church in Ukraine.

According to Bishop Yuriy of the Ukrainian Orthodox of Canada, he, along with Metropolitan Wasyly and Archbishop John of Canada, as well as Archbishop Vsevolod of the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A., proposed a resolution that the UWC address Moscow Patriarch Aleksei II and ask that he release the Ukrainian Orthodox who are presently under his jurisdiction so that they may freely form an autocephalous Ukrainian Orthodox Church in Ukraine.

Several delegates complained that this constituted "begging Moscow to grant Ukrainian autocephaly" and refused to support the resolution, despite several personal assurances from Bishop Yuriy that this resolution would be useful in the international arena.

A reminder about protocol from Mr. Pidzamecky drove home the point that, in the past, delegates had always deferred to Church hierarchs in the formulation of resolutions that concerned them, but this did not deter the assembly from excising the item from the omnibus list of resolutions, and then defeating it by a margin of 63 to 22, with 11 abstentions.

The process of selecting of resolutions also came under fire. Mr. Kulas complained that none the submissions made by the panel (on the role of the UWC) he chaired were considered. Other delegates and commission members made similar remonstrations.

In accordance with a decision made by the new UWC executive, all submissions for resolutions, including those "formally" ratified by the congress were to be reviewed, and the final text of all the resolutions was embargoed until December 23.

A day of reports

December 3 was a day of reports, read by the national representations, international bodies and UWC's commissions. Good news came in the form of Stephane Dunikowski's announcement that a split akin to that which had sundered the community in the U.S. had been resolved in France and that the Comité Central des Organisations Ukrainiennes (Central Committee of Ukrainian Organizations), of which the young Paris-based lawyer is president, is now his country's sole umbrella body.

Otherwise, the complexity of Ukrainian presence in Europe made itself felt in the reports voiced by delegates from Western European countries on one hand, and Central and Eastern European states on the



Saskatchewan Provincial Premier Roy Romanow delivers the keynote address at the luncheon of the seventh Ukrainian World Congress. Outgoing UWC President Dr. Dmytro Cipywnyk is on the left.

(Continued on page 9)

Ukrainian World Congress...

(Continued from page 8)

other. The former naturally subscribe to the concept of a "Western diaspora." The latter feel they are "local" or "autochthonous" Ukrainian inhabitants who prefer that the government in Kyiv play a more active role in defending their interests, even as they maintain close institutional ties to diaspora organizations such as the UWC.

Considerable opprobrium was directed at Mr. Drach and the UWCC, particularly on the issue of its association with the Ukraina Society. A delegate's attempt to dismiss the issue as "a meaningless spat over a technical matter," prompted the Ukrainian Research and Documentation Center's Prof. Wsevolod Isajiw to point out that, as a matter of historical record, the Ukraina Society was a successor institution to the notorious Soviet Repatriation Commission formed to dragoon displaced persons following the World War II, and as such unacceptable to the diaspora.

Other perennial sticking points were raised, such as the variegated UWCC by-laws and the misapprehension in Ukraine of the concept of a non-governmental organization.

Mr. Drach told the plenum that he would address these criticisms by modifying his scheduled address, delivered later that evening. In this fashion, he managed to limit debate on the subject, since no provision had been made in the agenda for discussion following his speech.

In his last administrative act as president, Dr. Cipywnyk delivered a thematic report on his five-year tenure as the titular head of the Ukrainian diaspora, to supplement the specifics of his activities provided in the printed version handed to delegates.

Dr. Cipywnyk praised the work of his chief financial officer, saying that "threats to the UWC's life because of its financial difficulties proved not to be fatal, as many people thought, because of the efforts of William Sametz."

He chided Ukrainian communities around the world for pleading poverty when asked to support the UWC, but then summoning up vast sums to support various ancillary, albeit worthy causes. "People claim that they can't pay their dues, and yet millions can be found to support Ukraine's diplomatic missions," Dr. Cipywnyk said.

In conclusion, the departing UWC chief said: "We need a more realistic approach to the situations with which we are confronted. The diaspora can't save Ukraine from its financial and political difficulties, and Ukraine cannot save the diaspora from assimilation. But through improved communication and cooperation, much can be achieved if the two act together and rise to the challenges they face."

Mr. Drach's defense

Later that evening, the UWCC president used his scheduled slot to rebuke those who criticized him and the organization he has headed since 1992, singling out Mr. Lozynskyj, Dr. Cipywnyk and Dr. Omelan Kowal of Belgium. "There is still a long way to go in terms of our political maturity," he intoned, "because we are so given to criticism and insults."

Mr. Drach said the Ukrainian élite worldwide is demoralized. "To those who insist we need self-medication," he declaimed, "I say that I'm calling on those surgeons willing to operate without anesthetic to reconsider their methods and their qualifications."

"They've made a profession of nihilism, and they lack love for Ukraine," Mr. Drach asserted.

Concerning the UWCC specifically, he conceded that it doesn't do enough to secure support from the Ukrainian government, to maintain adequate relations with the Western diaspora, or even to defend the interests of individual Ukrainian communities elsewhere. Mr. Drach asked the critics

to be patient, because to demand that things be done immediately "is a Stalinist or Maoist program."

The UWCC president sought to deflect criticism of the manner in which the putative world Ukrainian umbrella body's congress was organized in 1997, in concert with the second World Forum of Ukrainians, by saying that First Prime Minister Vasyl Durdynets secured government funding for that conclave, while former Prime Ministers Yevhen Marchuk, "who finds favor among so many here," and Pavlo Lazarenko did nothing.

As a final riposte to critics in the diaspora, Mr. Drach said: "Have pretensions to yourselves. If you manage to transfer the capital of Ukraine to Toronto, then talk; but at the moment, it's in Kyiv. Those who work there, work as they know how. Suggestions as to how to work, they consider advice, not commands."

While no provision was made for discussion of Mr. Drach's clearly provocative address, under considerable pressure from the delegates and guests assembled, session chairman Levko Dovhovykh yielded the floor to one speaker, Archbishop Adrian.

The Orthodox hierarch blunted the moral authority of Mr. Drach's protestations by stating baldly that while the UWCC president "had often visited Moscow, and often appeared in the Russian media," he never once came to the Muscovite suburb of Noginsk to visit the embattled shrine, seminary and gymnasium since they were closed by the Russian authorities.

Somewhat chastened, Mr. Drach agreed that "the barbarities" committed in Noginsk were unacceptable and offered assurances that he would "try to visit."

Oksana Sokolyk, president of the World Federation of Ukrainian Women's Organizations (WFUWO), spoke on the theme "By Strengthening the Diaspora we will help Ukraine."

Mrs. Sokolyk averred that when the WFUWO thought to mobilize a diaspora reaction to the crisis engendered by the Russian Duma's claim to the Crimean city of Sevastopol, she and her fellow activists were suddenly struck by the realization that the diaspora's forces and resources are weakening.

The veteran UWC activist said that, while assimilation in the diaspora and the



UWC President-Elect Askold Lozynskyj gives an address outlining his position on the future of the organization, as Levko Dovhovykh of Slovakia looks on.

realities on the ground in Ukraine have to be taken into account, "we have to accept that our [Ukrainian] identity is non-negotiable."

"Many of us speak various different languages," Mrs. Sokolyk continued, "would it truly be difficult to learn another - that of our ancestors?" She said that she does not reject those who don't speak Ukrainian fluently, "I only implore them: try to learn it."

Mrs. Sokolyk set out guidelines for the UWC's future action: 1) to preserve Ukrainian identity in all countries of Ukrainian settlement; 2) to work for the strengthening of Ukrainian statehood; 3) to use all means available to influence governments in countries where Ukrainians live to improve political, economic and cultural relations with Ukraine and to secure its position on the international arena; 4) help direct diaspora resources to support Ukraine's efforts in nation-building, economic development and spiritual rebirth.

Other doings

The program also included a congressional session of the UWC Sports Commission, held on December 4, at which Atlanta's Larysa Barabash Temple was cho-

sen to succeed Vsevolod Sokolyk as chairperson, and members of Australia's Ukrainian community reported on efforts made in preparation for the Olympic Games in Sydney in 2000.

Also that day, the Conference of Ukrainian Youth Organizations held a three-hour session in which the situation of youth-focused groups was addressed. In contrast to the broader congress at which the Ukrainian language was held out to be an ineluctable unifying force, at this session it was more or less readily conceded that bilingualism (if not an outright absence of spoken Ukrainian) in diaspora settings is a fact of life.

That evening, Aleksander Maslej, president of the Lemko Association of Poland, spoke about "The Plight of Ukrainians forcibly relocated in Poland," and Oleksander Rudenko-Desniak, president of the Association of Ukrainians in Russia, delivered an address on "The Ukrainian Diaspora in Russia."

On December 3, Radio Canada International reporter Oleksander Chartchenko hosted a World Conference

(Continued on page 20)

Presidium of the Ukrainian World Congress Secretariat:

Metropolitan Michael Bzdel
Ukrainian Catholic Church of Canada

Metropolitan Stephen Sulyk
Ukrainian Catholic Church of the U.S.A.

Metropolitan Wasyly Fedak
Ukrainian Orthodox Church of Canada

Archbishop Vsevolod
Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A.

Pastor Volodymyr Domashovec
Ukrainian Baptist Evangelical Alliance

Executive:

President: Askold Lozynskyj
First Vice-President: Maria Szkambara
Second Vice-President: Oksana Sokolyk
General Secretary: Victor Pedenko
Chief Financial Officer: William Sametz
Treasurer: Chrystyna Bidiak

Vice-Presidents, regional:

Vasyl Veryha, Canada
Ihor Gawdiak, U.S.A.
Yuriy Ivanyk, Argentina
Levko Dovhovykh, Europe
Lubomyr Mazur, Europe
Stephane Dunikowski, Europe
Stefan Romaniw, Australia
Josyf Velgach, Brazil

Members (national):

Anna Krawchuk, U.S.A.
Evhen Czolij, Canada
Ihor Smolij, U.S.A. (UCCA)
Eugene Ivashkiv, U.S.A. (UCCA)

Ivan Oleksyn, U.S.A. (UACC)
Wolodymyr Procyk, U.S.A. (UACC)
Alexander Maslej, Poland
Stepan Tkachuk, Romania

Members (international organizations, UWC commissions):

Iroida Wynnyckyj
World Coordinating Council on Education
Christina Isajiw
Commission on Human and Civil Rights
Oksana Horich
Conference of Ukrainian Youth Organizations
Bohdan Leshchyshyn
World Council of Ukrainian Credit Unions
Olia Danylak
World Council of Ukrainian Social Services

Auditing Committee:

Co-chairs:

Alexander Neprel, U.S.A.
Yaroslav Sokolyk, Canada
Volodymyra Luchkiw, World Federation of Ukrainian Women's Organizations

Members:

Ivan Pidkovych, Canada
Volodymyr Shlachetko, Europe
Yaroslav Mychajlyshyn, Australia
Dmytro Grabak, Argentina
Yaroslav Hrebinnyk, Brazil
Kvitoslava Semanyshyn, U.S.A.

Deputy members:

MarcAnthony Datzkiwsky, U.S.A.
Dr. Yuriy Kurys, Canada

DATELINE NEW YORK: A pre-Christmas walk through Little Ukraine

by Helen Smindak

Taking an annual pre-Christmas ramble in Manhattan last weekend, "Dateline" observed the Big Apple's Ukrainian community hustling and bustling with holiday preparation at uptown and downtown locations.

A stop at the Ukrainian Institute of America on Fifth Avenue and 79th Street found executive director Stephanie Charzenko directing groups through the institute's side and front entrances like an air-traffic controller guiding planes in and out of an airport, shushing excited preschoolers as they left their music class with mothers and teacher Marta Sawycky, pointing musicians to their rehearsal room for a session with composer/pianist Myroslav Skoryk and conductor Virko Baley before the next day's concert, answering a reporter's questions, and greeting guests at the front door as they arrived to attend a private Christmas party.

Downtown, in the East Village, at 203 Second Ave., staffers of The Ukrainian Museum were readying items for the Christmas bazaar scheduled for December 13, while at 98 Second Ave., members of Branch 64 of the Ukrainian National Women's League of America performed similar chores in preparation for a two-day weekend sale of gift items and wheat, walnuts and dried fruits for the traditional Christmas Eve "kutia."

At the Ukrainian Liberation Front building, members of the Ukrainian American Youth Association (SUM) "druzhynnyky" group were putting finishing touches on decorations for their annual evening of folklore and fortune-telling – the "Andriyivskyi Vechir" based on the games and elaborate dating rituals traditionally held in Ukraine on the eve of St. Andrew's feast day.

Meanwhile, some two blocks away at St. George's Academy on East Sixth Street, Sister Monica was overseeing the final rehearsal for Sunday afternoon's Christmas concert; that information came from the Rev. Bernard Panczuk when I stopped at the St. George Ukrainian Catholic Church rectory to check out the January calendar.

Throughout the Village, Ukrainian

shops and boutiques were busy serving customers in their quest for unusual gifts and traditional Ukrainian foods. For readers who haven't completed their gift shopping or who need ideas for dinner and party menus, "Dateline's" shop and market listings further in this column may be helpful.

Holiday programs

- With Vasyl Hrechynsky directing, the Dumka Chorus of New York presented a concert of Ukrainian sacred music and carols in St. Patrick's Chapel at Rutgers University on December 6. Though immersed in plans and rehearsals for a 50th anniversary celebration in October 1999, the mixed chorus will take time to present carol songfests at St. George's Church (on January 10) and St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Church (on January 17). For a bit of fun, Dumka choristers will join members of the Ukrainian Sports Club for the annual New Year's dance on January 14 at the Ukrainian National Home. Worthy of note is the fact that Mr. Hrechynsky brought distinction and honor upon himself and Ukrainian classical music when he completed work for a master's degree in sacred music at Westminster Choir College of Rider University a few months ago. As his "thesis," he taught and conducted a choir of multi-ethnic voices in an impressive performance of works by Lysenko, Stetsenko and Bortniansky, sung in Ukrainian.

- Appearing in Tenafly, N.J., in a special program that honored women's creativity, the Promin Ensemble was directed by Bohdanna Wolansky in a series of schedrivky. The concert, held on December 13 at Deer Ledge Mansion, the home of Florence Bocarius-Sahaidachny, also featured soprano Lesia Hrabova in songs by contemporary Ukrainian women composers. Mrs. Bocarius-Sahaidachny, the widow of journalist Petro Sahaidachny, annually hosts events to which United Nations dignitaries are invited. On January 10 the Promin group (which has become quite popular as an entertainment ensemble at Ukrainian wed-

dings), will present a Christmas program in New York at the SUM concert hall, 136 Second Ave., sponsored by the Dibrova Club. Afterwards, Promin singers and SUM members will join in a reception and carol sing-along at the Dibrova Club in the same building.

- The Ukrayinska Rodyna (Ukrainian Family) ensemble, formed last year by musicologist Oksana Lykhovyd of Brooklyn, is giving a series of Ukrainian Christmas music concerts this holiday season. Having appeared last Sunday at Holy Cross Ukrainian Catholic Church in Astoria, Queens, the ensemble continues with a presentation on December 20 at 1 p.m. at All Saints Ukrainian Orthodox Church, 206 E. 11th St. in Manhattan. On December 27 the ensemble will combine forces with the local Plast youth organization to give a concert at the Ukrainian National Home. A 1 p.m. concert is scheduled for January 3 at St. Mary's Byzantine-Rite Catholic Church, 246 E. 15th St.

- The Ukrainian Broadcasting Network has announced that UBN subscribers will be able to hear taped broadcasts from Ukraine of the papal liturgy in Rome and the pope's Christmas greeting to the world, with Ukrainian commentary, on December 24 at 11:55 p.m. and December 25 at 12:55 p.m. Christmas radio programs will be beamed from Ukraine via satellite on December 24 at 6 p.m. and December 25 at 10 p.m. According to UBN General Manager Ihor Dlaboha, non-subscribers can catch the TV programs at the Dibrova Club in New York, the Ukrainian American Sports Center in Philadelphia, the Ukrainian National Home in Hartford, Conn., and the Ukrainian cultural centers in Los Angeles and Warren, Mich., Mr. Dlaboha said that each weekday morning at 8 a.m. on WNJR, 1430 on the AM dial, UBN will be offering "Christmas-flavored Ukrainian programs."

- The Moiseyev Dance Company, making its 10th U.S. tour early next year, is scheduled to appear at Carnegie Hall on January 13 and 14. The finale for the company's program of Russian, Belarusian and Moldovan dances? You guessed it – the Ukrainian Hopak.

Ukrainian boutique and shops

- The gold-lettered sign above the front windows reads Surma Book & Music Co., but the shop is known for its Old World ambiance and general merchandise, including icons and intricately carved wood crosses, books and periodicals (in Ukrainian or English), tapes and CDs, amber and bead jewelry, decorative lacquered boxes and brooches, Easter eggs, embroidered ritual cloths and stacks of greeting cards. Owner Myron Surmach pointed out an unusual gift idea that's catching on – ostrich eggs, with the contents blown out, that sell for \$17.50 apiece. The shop's address is 11 E. Seventh St.; telephone, (212) 477-0729.

- A changing display of art work is usually on view (and for sale) at the Mayana Gallery, housed on the fourth floor of the Ukrainian Liberation Front Home on Second Avenue. Mayana's most recent exhibit presented contemporary fashions, art and folk crafts brought from Ukraine by artist Zenovija Krakovetska, chairman of the Lviv Regional Center of the League of Masters of Folk Art in Ukraine. Included among exceptionally beautiful woven and embroidered fashions were two-piece wedding outfits based on costumes of the Volyn, Chernivtsi and Polissia regions (prices ranged from \$200

to \$300), blouses with dainty, delicate embroidery and cutwork patterns, and men's embroidered shirts and trim wool coats. Other items: flame-blown glass ornaments in animal and bird shapes, by Fedir Mayik of Lviv (\$10 for a tiny mouse, \$70 for a fish in fantastic colors); wood pencil cups in the shape of masks; Kozak spoons with chaika-shaped handles; three-pronged wood candleholders; jewelry designs in porcelain, stone, ceramic and leather; and colorful kilims. Art work by Lviv-born Roman Demko of Union, N.J., also was on exhibit. Beginning this weekend and running through January 19. Mayana director Slava Gerulak is showing art work with Christmas themes by various artists. (136 Second Ave.; 212-260-4490.)

- The Second Avenue boutique that bears the name Maria M. has been guided for 13 years by Maria Marko, who's been active on the Manhattan merchandising front for the past 37 years. Her shop specializes in sparkling rhinestone and amber jewelry with unusual settings, beaded evening bags, silk and velvet scarves, and rich velvet Indian tunics made for evenings on the town. Picture frames and Christmas ornaments also are hot items. (128 Second Ave.; 212-673-6219.)

- The gift shop at The Ukrainian Museum has a fine stock of art work (prints and originals) by such eminent artists as Jacques Hnizdovsky, Bohdan Bozhemsky and Arcadia Olenska-Petryshyn, as well as art books, posters, exhibit catalogues, ceramics, jewelry, inlaid-wood articles and embroidered blouses. There are also Christmas ornaments hand-crafted from straw, beads, walnut shells and glossy colored paper, like the decorations used to trim the museum's Ukrainian "yalynka." (203 Second Ave.; 212-228-0110.)

- Molode Zhyttia, the gift shop run by the Plast Ukrainian Youth Organization, can provide Plast uniforms and badges, but the merchandise in the windows and shelves is not of that variety. You'll be greeted instead by such wares as cassette tapes, amber and wood jewelry, carved wood objects (vases, plates and crosses), Hutsul and Trypillian pottery, Ukrainian-motif Christmas ornaments (made here) and oils by artist Bohdan Soroka of Lviv, whose work was recently exhibited at The Ukrainian Museum. An unusual toy: five tiny chickens attached with strings to a small wood paddle begin pecking when the paddle is moved (\$14). (308 E. Ninth St.; 212-673-9530.)

- Folk-dance instructor Daria Genza, who used to direct the Verkhovyntsi Dance Ensemble with her husband, the late Oleh Genza, is the local representative for the Meest Corp. She handles the packing and shipping of clothing parcels to Ukraine (79 cents a pound if by sea, \$2.19 a pound if by air). Her Delta Co. shop offers a wide selection of clothing for men, women and children, and will also ship clothing brought in by customers. As a Meest agent, Mrs. Genza can take orders for food parcels, bikes, appliances, electronics, even tractors and cars, and arrange money transfers and letters, simplifying the task of assisting one's relatives in Ukraine. (318 E. Ninth St.; 212-228-2266.)

- Fialka, a fashion boutique run by Luba Firchuk, deals in brand-new and gently used designer clothing and accessories. Here you can find an Hermes scarf, a Christian Dior raccoon coat and Ralph Lauren and Calvin Klein fashions, together with short cocktail dresses and long evening gowns. Ms. Firchuk also

(Continued on page 16)



A depiction of carollers by Marta Tomenko.

Christmas comes but twice a year

by Edward Andrusko

Our small port town of Perth Amboy, N.J., was a mixture of many ethnic groups, colors and creeds. Immigrants from Europe, Asia and the southern states of America had settled in ghettos throughout the city during the turn of the century. For decades the children of these new Americans met at the local schools.

This story opens at the Perth Amboy Grammar School Number 6, or as we called it "No. 6 School." Our school was a large, ominous-looking building: three floors of a red brick, square, prison-appearing facility. It was a no-nonsense school, with a boys' side entrance, a girls' side entrance, and a large double front door in the center for the principal, teachers, parents and guests, but not children!

Every morning at each classroom door stood a teacher, most appeared as old as the school. These professional, dedicated and stern apostles of the education system always appeared to be angry at the students – and the world. Our teacher, Miss Saxton, was an English major, with a teaching degree and the demeanor of "Stonewall Jackson." She could teach every class from kindergarten to the sixth grade. Miss Saxton spoke English eloquently with the perfection of the British monarchy and demanded excellence in grammar. She disapproved of ethnic, colloquial and foreign accents.

Every morning our second grade class started with the "Pledge of Allegiance" to the flag and a prayer reading from the King James Protestant Bible. Everyone – Catholic, Protestant, Jew or atheist – had to take a turn and read a morning prayer to the class. Sometimes the teacher would read. This was the state law and it was carried out!

When Miss Saxton's steel blue eyes peered through her thick eyeglasses, which were perched on her nose and secured by a hanging black ribbon, and you were the target of her focused beam – you were dead meat!

On the first day of school Miss Saxton announced, "Children, when I call on you, you will stand alongside your desk and say 'Yes, Miss Saxton.' When you are asked a question, you will answer the question correctly, promptly and in English; only be seated when I tell you to be seated! Is that clear? Are there any questions?" Not a word. We 6- and 7-year-olds were trembling in our shoes; some wet their pants. An incorrect answer would be corrected loudly and to the rhythmic tapping of a large wooden ruler on the teacher's desk. My first four months of second grade were built on fear of going to school and being there. I must admit it was a well-disciplined class, and we all learned what we were supposed to and learned it well!

Recess was fun. And when the teacher left the classroom, some adventurous class clowns would stand up in front of the class and mimic her precise diction, or her mannerisms, including the tapping of her ruler on the desk. There must be an angel who protects dumb wise guys, for we never got caught! But somehow I think she knew.

Miss Saxton's desk was up front and center, and she sat beneath the large life-size colored photo of our first president. Because of the likeness and the position of the picture so near to her, we called her Mrs. George Washington ... behind her back of course!

The second week of December, after a long day of reading, writing and arithmetic, our teacher announced the annual upcoming school Christmas play and pageant. Everyone would participate. Our teacher also explained that she knew of the ongoing parent-teacher meetings pertaining to state-condoned holidays and school holiday plays. However, until it was resolved we would all participate, no exceptions. December 24 would be filled with Christmas caroling, poetry and plays enjoyed by the principal, teachers, parents and all the students.

With that she stopped by each of our desks, and handed out folded sheets of paper; it was our holiday assignment, our parts in the play! I tried to be invisible and shrank low in my seat. I hated to recite in front of our class, but to participate in front of the whole assembly ... wow – I just couldn't do it. I was too shy, and as one of the holiday songs said, "As for me, my little brain wasn't very bright." And if that wasn't bad enough, Miss Saxton said, "Edward, you will begin the play with this short, cute Christmas poem." I froze in my seat! I was speechless. She moved on to the next desk.

After school, as I went home I wished I was dead! Maybe I would be hit by a meteorite, or kidnapped by a sailor and taken out to sea, or maybe God would burn the school down with a lightning bolt! Hmm, in the winter? Not a chance! I walked very slowly all the way home with my poem neatly folded and tucked away in my large schoolbook. I had never looked at it.

After supper many of our neighbors came to our home to discuss the upcoming school Christmas season with my parents. These neighbors were mostly from Ukraine, Russia and Greece, where Christmas is celebrated on January 7, the earlier Christmas date originally celebrated by the Christian Church – not on December 25. We were all proud and devout people, and wanted the American schools to respect freedom of religion. This should be our choice, for this was one of the reasons our parents had come to this country!

There were many parent-teacher meetings held at the school on this subject. However, due to the stringent state laws, they were at an impasse. Our principal, a fair man, was trying to work things out with the superintendent of schools and come up with a compromise plan –

before the holidays, we hoped.

The next day at school the girls of our class gathered in small groups before class and excitedly discussed their parts in the upcoming holiday activities. We boys avoided the subject and talked of sports, Christmas toys and recess. At the end of the day, 15 minutes before quitting time, the large ticking clock in our room barely moved and even seemed to stop dead. My worst fears came true. Our teacher asked what we thought of our holiday assignments? In chorus, we said, "Fine, Miss Saxton!"

Then the bombshell, "Starting next Monday after school we will have rehearsals, so study your lines this weekend."

My older tattle-tale brothers and sisters found out about my part in the school play and told my parents. They added that I had hidden my assignment in my bedroom and jeered at my fears of school and reciting.

After supper my dad asked me to bring down the poem. No, he told me to bring it down and read it to him, and now! As I slowly went upstairs, I heard my stern father warn our family of nine: "You must help Eddy learn to memorize his part, and that is an order! He is our youngest boy, so there will be no sarcastic remarks or ridiculing. Even though it is not our Christmas holiday, he will do his very best."

Awkwardly I struggled through the four lines of cute childlike poetry out loud:

Christmas comes but once a year.
Now it's here. Now it's here.
Bringing lots of joy and cheer,
Joy and cheer to everyone here,
To everyone here.

My dad reread the same lines twice and handed it to mother. All the members of our family read it out loud – two times each. Dad said, "Now you have heard it 18 times. We will do this every evening until December 24." There was a groan of dissatisfaction from my brothers and sisters, until my parents got up and looked sternly at them until smiles replaced their frowns.

The next evening after school I didn't do too well at the rehearsal, but our teacher said I did well enough for the first time and that I must keep practicing. She added hand gestures to go along with my poem.

For the next two weeks we practiced every night after supper. My father would keep time like a maestro beating on a cup with a butter knife as the whole family recited my poem. My youngest sister in her high-chair would join in tapping her dish with a spoon and reciting out loud. The learning became fun and I soon knew the poem.

Stage fright was another thing. Somehow Miss Saxton became kinder and gentler, and was very helpful and considerate with me on the stage during practice.

There was more and more controversy at home and at school about Christmas being celebrated only on December 25. This was something the adults had heated discussions about, but I worried only about my stage appearance.

Christmas Eve, December 24, 1 p.m. our decorated school auditorium was packed with parents, teachers, school officials and children. The big day had arrived. I stood off stage in my Sunday finest with a large paper candle in one hand and shaking in my shoes. After our teacher's introduction, I would be the first one on stage. I waited for my cue. I peeked behind the curtain and saw our whole family in the first row. Geez...

Much to my surprise, a large handsome white-haired man walked out on the stage. At the microphone he introduced himself as the superintendent of schools for our county and had some very good news to report. "Starting this year, due to the large number of Eastern Europeans in our county, all schools will celebrate the Christmas holiday and vacation on both December the 25 and January the 7. Thank you!"

There was loud thankful applause and a standing ovation; the crowd was ecstatic. Miss Saxton actually hugged me and said, "We all can now have two Christmas days off, your holiday and mine!" The superintendent left and the noise of the crowd died down.

"Wow," I said. "Two Christmases, huh?"

"Yes," said Miss Saxton. "Now go out there on that stage and tell them how you feel. Recite your poem. Put your true feeling into it!"

As I walked out on that very large stage with bright lights, my mind spun with all the latest news. My family members and friends took up the first row. They all started to clap. When the clapping stopped, I don't know what came over me. I grinned with happiness and with appropriate gestures said.

"Christmas comes but once" (I stopped), no, "Christmas comes but twice a year, now it's here, now it's here." A cheering, applauding crowd happily prevented me from continuing my poem.

I yelled, "Merry Christmases!" and walked off the stage.

* * *

Free-lance writer Edward Andrusko was born in Perth Amboy, N.J., and now resides in Boulder, Colo. This is his third Christmas story for The Weekly.

THE UKRAINIAN WEEKLY

CLASSIFIEDS

CALL (973) 292-9800

Ethnics represented at U.N. Day



CHICAGO – Gov. Jim Edgar sponsored a United Nations Day program to mark the International Year of Older Persons. The program included speakers from the Illinois Department on Aging and United Nations Association, ethnic cultural exhibits, as well as a parade of international costumes. Over 200 people representing more than 40 nations participated in this program. The event took place at the James R. Thompson Center with over 1,000 in attendance. In the photo above (from left) are: Miki Cooper, United Nations Day chairperson, Office of the Governor; Maralee I. Lindley, director, Illinois Department on Aging; Nadia Stelmach; Demian Stelmach; Bohdanna Domino, Ukrainian Senior Center; and Pat Michalski, assistant to the governor for ethnic affairs.

Law and order...

(Continued from page 7)

ple think, and the perception is that it's very bad." In setting zero tolerance for street gangs, the Winnipeg Police Service has hired a coordinator to work with various agencies to deter kids from joining them. The formation of urban sports camps is another way for would-be delinquents to vent their energies in more suitable recreational pursuits.

Chief Ewatski has also inherited a somewhat volatile force of 1,206 officers. While serving as acting chief, Mr. Ewatski suspended one of his colleagues without pay in October pending the officer's criminal assault trial. Over 100 officers protested by calling in sick in what became known as the "blue flu." An arbitrator ordered Const. Grant Eakin back to work. Things have since settled down. Somewhat.

The rubber-chicken circuit has already begun as Mr. Ewatski is in demand to make personal appearances. Undoubtedly, the pressure will be on from both the Polish and Ukrainian communities – the latter of which already has his involvement.

Chief Ewatski has served on the advisory board of the Ukrainian Catholic Holy Family Nursing Home in the city's North End for almost three years. But his job might be somewhat easier considering he appears to have a good working relationship with the city's newly elected mayor, 41-year-old Glen Murray.

Mr. Murray, a veteran city councilor, made newspaper headlines as the first openly gay mayor in Canada when he was swept to office a few days before Mr. Ewatski became chief. Mayor Murray also claims Ukrainian roots from his mother's side of the family.

Mr. Ewatski's sense of commitment will also make overseeing the men and women who do one of the most dangerous jobs in the world more manageable. He says he tells his officers, "Commit yourself to excellence in everything you do. Whether it would be writing a report, dealing with the public or a suspect. Do it in a manner that's excellent." His CFL experience has also come in handy when understanding the difficulties involved in policing.

"It's almost like officiating," says Mr. Ewatski. "You have to be able to say, 'There's an infraction or there's somebody breaking the law,' that they meet the criteria of a charge and make a decision based on that. The people working on the streets in police work have to make split-second decisions based on information that is presented to them very quickly."

"The unfortunate thing is that those decisions are always subject to review and criticism later by people who have time to evaluate and take an objective look in comfortable surroundings. So the job is difficult in that regard," he notes. Everyone wants to be an armchair quarterback. Few get to play in the Grey Cup.

Chief Ewatski ended up winning his own.

FIRST QUALITY
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE
MONUMENTS
 SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES
OBLAST
MEMORIALS
 P.O. BOX 746
 Chester, NY 10918
914-469-4247
 BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

EuroLink
1-800-758-1023
<http://www.eurolinktele.com>

44¢ PER MINUTE ANY TIME
 Without changing your long-distance carrier
Call Ukraine at new lower rates!
 Existing customers: Call to update your service
42¢ PER MINUTE ANY TIME
 With change of long-distance carrier. International per-minute rate: 9.9¢

1998/99 Low season
UKRAINE

Air/Land tours	days	cost
• Kyiv	5	\$990
• Lviv	8	\$990
• Odessa	9	\$1050
• Lviv-Kyiv	8	\$1090
• Kyiv-Prague	8	\$990
• Uzhherod†	10	\$1200

(† Budapest-Prague)
 Includes Air+Hotel+Transfers
AIR ONLY to KYIV fr \$506
 Visa Processing & Money transfers
scope travel inc.
 1625 Springfield Ave. Maplewood NJ 07040
973 378-8998 973 378-7983 fax
www.scopetravel.com info@scopetravel.com

UKRAINIAN
JEWELLER
Vitaly
 (Vitaly B. Inc.)

- High technical education
- Big American experience
- Many years of co-operation with the best fashion designers

Original designs or work by you
 individual orders only

Phone: (973) 612-2004 Fax: (973) 612-2004 129
info@vitalyjewelers.com

Insure and be sure.
Join the UNA!

HISTORY MAKING EVENT
 Pope John Paul II celebrates Ukrainian liturgy with the choir from Lviv, consisting of 200 singers. Commemoration of 400 years of "Berest Union" with Rome, in St. Peter's Basilica, Rome.

NEW VIDEO TAPES
 APON-7797 — Liturgy in Ukrainian Rite
 APON-1998 — 7th Anniversary of the Independence of Ukraine
 APON 7797B — The Moleben with Pope John Paul II

Price \$30.00 each video
 write to:
Apon Record Company, Inc.
 P.O. Box 3082, Long Island City, NY 11103
 Tel. 718-721-5599

TRIDENT **Українська Друкарня**
 Associates Print Co. Трентон — Ст. Колумбус Бульвар
 Tel. Free 1-800-821-6034 Fax: (716) 691-4532

UKRAINIAN PRINTERS
 Our Specialty:
 Ukrainian Engraved Wedding Invitations
 Books ♦ Journals ♦ Newsletters ♦ Magazines
 Ribbons ♦ Tickets ♦ Program Books

WEST ARKA
 2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Gifts
 Ukrainian Handicrafts
 Art, Ceramics, Jewellery **A. CHORNY**
 Books, Newspapers
 Cassettes, CDs, Videos
 Embroidery Supplies
 Packages and Services to Ukraine

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839

Calls to UKRAINE
\$0.42 per minute
 Any time

Great domestic rates. Great rates to other countries (Rumania \$0.48, Belarus \$0.42, ...). We also offer prepaid Calling Cards, calls to Ukraine at 0.42/min.

For international calls 40¢ international
 Call **1-800-449-0445**

Attention, Students!

Throughout the year Ukrainian student clubs plan and hold activities. The Ukrainian Weekly urges students to let us and the Ukrainian community know about upcoming events.

The Weekly will be happy to help you publicize them. We will also be glad to print timely news stories about events that have already taken place. Photos also will be accepted.

MAKE YOURSELF HEARD.

Give the gift that will last a whole year.
Order a gift subscription to The Ukrainian Weekly.

For information please call: (973) 292-9800 (Ext. 3042)

Volume 7 of Hrushevsky's History of Ukraine-Rus' submitted for printing

EDMONTON – The publication in 1997 of Volume 1 of Mykhailo Hrushevsky's History of Ukraine-Rus' in English translation was generally acclaimed as an event important in the development of Ukrainian historiography and in enhancing Ukraine's international status.

In the words of President Leonid Kuchma, "Hrushevsky's fundamental work conclusively proved Ukraine's historical right to independent statehood and provided a faithful reconstruction of all the stages in the life of the Ukrainian people ... The current English translation of the History of Ukraine-Rus' will undoubtedly present an important statement about Ukraine to the world, conveying the true course of the history of the Ukrainian people to English readers."

On October 24, enthusiasts of Ukrainian scholarship who have been awaiting the appearance of further volumes were given an opportunity to see for themselves that this major undertaking is making good progress. At a ceremony in Toronto's St. Vladimir Institute, representatives of the Jacyk Center officially presented the edited text of Volume 7 of Hrushevsky's history to the Canadian Institute of Ukrainian Studies Press for publication.

In his opening statement, Jacyk Center Director Dr. Frank Sysyn pointed out that the order of issue of the volumes had been altered to accommodate a request from the National Endowment for the Humanities (Washington), which evaluated this publishing project very favorably and provided a grant for the translation of the subseries devoted to the history of Ukrainian Kozakdom, a phenomenon little known in the West.

Thus, after the publication of Volume 1, the editors turned to the preparation of Volume 7, which covers the origins and development of Ukrainian Kozakdom from the late 15th century to 1625.

Dr. Sysyn introduced the other participants in the ceremony and thanked them for their contributions to the series. Peter Jacyk, the well-known Toronto businessman and generous benefactor of Ukrainian scholarship, has been inspired since the 1970s by the idea of publishing a fundamental history of Ukraine in English. To further this goal, he made a donation of \$1 million to establish the Center for Ukrainian Historical Research



Andrij Kudla Wynnyckyj

At the official presentation of the manuscript of the late Bohdan Struminski's translation of Volume 7 of Mykhailo Hrushevsky's History of Ukraine-Rus' (from left) are: CIUS Press Director Prof. Maxim Tarnawsky, project patron Olga Pawluk, Hrushevsky Translation Project Director Dr. Frank Sysyn, Canadian Foundation for Ukrainian Studies President Christina Stodilka and Petro Jacyk.

at the University of Alberta in 1989. Thanks to the matching funds program then in place, the provincial government also contributed to the center's capital endowment, increasing it to \$3 million. This endowment, continually increased by new donations, allows the center not only to continue its work on Hrushevsky's history, but also to carry on extensive research and publishing activity.

The sponsor of Volume 7 is Olga Pawluk of Toronto, who donated \$100,000 for the publication in memory of her husband, Stephen Pawluk, a well-known commu-

nity activist. Mr. Pawluk (1910-1991), the son of Ukrainian pioneers in Alberta, became a leading scientific researcher, contributing to the development of radar during World War II.

He founded Ukrainian Canadian Branch 360 of the Royal Canadian Legion and the Ukrainian Canadian Research Foundation, serving as president of both organizations, as well as of the Ukrainian Canadian Veterans' Association. He was awarded the Coronation Medal in 1953 and the Shevchenko Medal in 1962.

(Continued on page 16)

U.S. Agency for International Development is seeking an American candidate for the following position: Supervisory Program Information Advisor.

The benefit package has salary compensation and some insurance reimbursement only. The salary range is from \$61,656 to \$80,151. Individual salary is developed based on qualification, experience and salary history.

Based in Kyiv, Ukraine, the Supervisory Program Information Officer (S/PIO) will assist the Mission with achieving its twelve Strategic Objectives in Ukraine, six Strategic Objectives in Moldova, and numerous special initiatives in Ukraine, Moldova, Belarus, by producing and disseminating public information about the Mission's many activities to host country governments, host country press and media, and through them the public, to build support for the mission's program. In addition, the S/PIO will supervise the production of information about the Mission's program, particularly its successes and achievements, for dissemination to the ENI and LPA bureaus at AID/W, to S/NIS, and to the U.S. Congress, press and media, and public.

SKILLS AND QUALIFICATIONS: Demonstrated skills and extensive hands-on experience in public relations/journalism are required. A broad understanding of issues related to international development, the NIS region, and transition economies is required.

Excellent written and oral English communication skills are required. Fluency in Russian or Ukrainian is highly desirable. The ability to establish and maintain collegial relations with press and media contacts, and sound judgment in representing the Mission while discussing program activities with the press and media are essential elements of the job.

A minimum of a college degree in a related field is required.

Applicants should submit their CVs to the Personnel Assistant at USAID by fax 380-44-462-5834. The closing date to submit CVs is December 31, 1998.

**PACKAGES TO UKRAINE
as low as \$.65 per Lb
DNIPRO CO**

NEWARK, NJ | **PHILADELPHIA** | **CLIFTON, NJ**
698 Sanford Ave | 1801 Cottman Ave | 565 Clifton Ave
Tel. 973-373-8783 | Tel. 215-728-6040 | Tel. 973-916-1543

**Pick up service available*



Air Ukraine

А в і а л і н і я У к р а ї н и

THE ONLY NON-STOP SERVICE BETWEEN
NORTH AMERICA AND UKRAINE

TUESDAY, FRIDAY AND SUNDAY FLIGHTS TO

New York – Kyiv

New York – Lviv – Kyiv

- Flying time is 4 hours faster than any other airline
- Highly qualified pilots
- Excellent service with traditional Ukrainian hospitality and great meals on board
- Day-time and evening flights from JFK-New York

1-800-UKRAINE (1-800-857-2463)

or contact your travel agent.

For arrival and departure information

call (718) 656-9896, (718) 632-6909

Air Ukraine

551 Fifth Ave., Suite 1002, 1005
New York, NY 10176

Cargo Shipping:

Air Ukraine - Cargo

2307 Coney Island Ave. (Ave. T), Brooklyn, NY 11223

tel.: 718-376-1023, fax: 718-376-1073

Modern Technology Linking Our Communities Together!

KONTAKT

North America's Ukrainian TV

Philadelphia WYRE CH25 Sun. 4:00 PM
New York New Jersey Wack-John
Ottawa CFMT Sat. 7:00 PM
Toronto
Thunder Bay CHFD Sun. 12:00 PM
Chicago WFMT Sat. 8:00 PM
Sacramento KSC CH 20 Mon. 7:30 PM
Alberta Access TV Sat. 2:00 PM
Manitoba CFT Sat. 11:00 AM
Vancouver RBC CH 4
Val d'Or Quebec TVC 19 Sun. 8:00 AM
TUES. 8:00 PM
Montreal
Washington - Florida
Pittsburgh - Detroit

• News from Ukraine
• Youth Segment
• Community News
• Arts
• Travel
• Entertainment
• Business
• Sports
• Kid's Corner

Connect your community to the Network!
CALL Jurij Klufas at: 1-(416) 470-1155
Fax your community announcements to: Kontakt (416) 742-4880

Business in brief

(Continued from page 3)

capacity, with only 1.5 million tons of crude oil coming to the plant. Mayor Bodelan said the scale of American investment in the project is similar to the building of the Pivdennyi oil terminal and the Odesa-Brody pipeline. (Eastern Economist)

New business initiatives get local boost

SUMY – Ukrainian charity Nauka's business incubator for new entrepreneurs opened on November 30 at Sumy State University. The educational and methodological center for businesspeople is financed by George Soros's International Renaissance Foundation. The center has programs in production management, financial management, marketing, accounting and legal rights for entrepreneurs. Oblast heads will offer consultation on financing and investment opportunities. (Eastern Economist)

VW praises prosperous Ukrainian market

KYIV – To note the fifth anniversary of its work in Ukraine, Volkswagen importer InterCar Ukraine recently held a press conference. Regional Sales Manager for the CIS and Middle Asia Ralph Peter Poersch said Ukraine is the only CIS country that is promising for them. VW plans to bring direct investments into Ukraine through construction of a service center. At present, there are 10 technical support centers for VW cars, and 2,200 cars have been sold in the last five years. Of those sales, 65 percent are in Kyiv, he added. The company declared that in February it will bring to Ukraine five new VW models fully adapted to Ukrainian roads. (Eastern Economist)

Coke expanding its operations in Ukraine

KYIV – "The Coca-Cola company considers itself a part of the Ukrainian business community," said Coca-Cola Beverages CEO Neville Isdell during a meeting with President Leonid Kuchma on November 17. He said that in the near future the company will open a plant in Brovary, into which \$150 million (U.S.) has already been invested. Mr. Kuchma said he regards the opening of this plant in the current climate a reflection of the firm's commitment to Ukraine. (Eastern Economist)

Ukrainian insurers are in poor shape

KYIV – Almost half of Ukraine's 230 insurance companies have lost their statutory funds due to the devaluation of the hryvnia, Insurance Activity Supervisory Committee Chair Ihor Yakovenko told the international conference "Reorganization, Merger and Acquisition: World Experience and Mechanisms for their Realization in Ukraine." He said the statutory funds of these companies had fallen lower than the 100,000 ecu (European Currency Units) foreseen by the legislation, and that they would need to be restructured. Currently there is a tendency on the insurance market for two or more small companies to merge and for larger companies to acquire smaller ones. According to Insurance Organizations League President Oleh Filoniuk, Ukrainian insurance companies account for 0.01 percent of the world insurance market and 0.04 percent of the European market, and these figures are growing. (Eastern Economist)

Ukrainian computer firm to produce laptops

KYIV – The Ukrainian computer firm Kvasar-Micro and America's Intel have announced production of the country's first domestically produced portable computers. Maksym Aheyev of Kvasar-Micro said his company has begun the serial production of its Senator 1020 and Senator 1030 notebooks. The notebooks will use Intel Pentium II processors. Kvasar-Micro plans to manufacture 100 of the notebooks this year with retail prices exceeding \$3,000 (U.S.). (Eastern Economist)

Obolon, Sepro and Boryspil rated of top quality

KYIV – Beer manufacturer Obolon, Boryspil Airport and Kherson-based juice and wine producer Sepro won the third Ukrainian National Quality contest, it was announced on November 11. The awards come as part of the Quality Days in Kyiv, held in conjunction with European Quality Week. Experts from the European Quality Association compared the performance of Ukrainian enterprises against Total Quality Management principles involving financial results, resource management and managers' leadership qualities. "Quality problems are of psychological character in Ukraine," said Petro Kalita, president of the Ukrainian Quality Association, "but we have to change our mentality if we want to become a normal civilized society." (Eastern Economist)

BORROW MONEY TO SAVE MONEY?

ARE YOU KIDDING?

No. We're not kidding!

Over the years many UNA members did and they laughed all the way to the bank.
This year it's your turn.

NEED A NEW MORTGAGE?

NEED TO REFINANCE?

Just call 1 (800) 253-9862 Ext. 3072

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

Preparing for the...

(Continued from page 6)

we "come to know and believe in the love that God, our Heavenly Father, has for us. God is love, and whoever abides in that love, abides in God, and God in Him" (1 John 4:16). This love that the Lord God "poured into our hearts" (Rom. 5:5) regenerates us into the life of God's grace through the Holy Spirit, makes us "partakers of God's nature" (1 Peter 1:4), and divinizes us. Our Heavenly Father, through his Son Jesus Christ, commands us: "Live on in My love" (John 15:9).

Through the love of God "we are transformed into the image of God" (2 Cor. 3:18), and as children of God we become like unto God (Gen. 1:26). God lives in us through His love, and we in him. The gates of heaven are opened to us through God's love. It is through God's love that eventually we shall be united with our Heavenly Father in eternal love, and shall live in His heavenly mansions. He created us for just this purpose. He seeks only one thing from

us, that we love Him "with our whole heart, our whole soul and our whole mind." For us, as children of God, this should always be our first and greatest commandment (Mt. 22: 37-38).

Today, I greet you, beloved in Christ, on this glorious feast of the Nativity of our Lord, by extending my paternal best wishes to you. May our Heavenly Father, the God of all love and grace, who, "in Christ Jesus called us to His eternal glory (1 Peter 5:10), fill your hearts and homes with peace, love and joy as children of God, for the glory of the Holy Trinity, Father, Son and Holy Spirit, Amen.

Christ is born! Glorify Him!

With my Archiepiscopal Blessing,

Stephen
Metropolitan

Walter
Auxiliary Bishop

Given in Philadelphia at the Metropolitan Cathedral of the Most Pure Mother of God, the sixth day of the month of December 1998 A.D.

You are invited to the
Chervona Kalyna
Debutante ball
Saturday, 13 Feb. 1999
Marriott Glenpointe Hotel
Teaneck, NJ
Evening attire
Cocktails at 6:00 p.m.
Presentation of debutantes at 7:00
Dinner at 8:00
Dance at 9:00

NOTES ON PEOPLE

A Kharkiv wedding for Yarema Bachynsky

KHARKIV – Inna Scherbakova of Kharkiv and Yarema Bachynsky of New York City were married on November 14, a beautiful snowy day, at St. Dymytrii Ukrainian Orthodox Church in Kharkiv.

The marriage ceremony was performed by Archbishop Ihor of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church in the presence of couple's parents, Ludmila and Valerij Scherbakov and Barbara and Jarema Bachynsky, as well as other family members and friends from Ukraine, the United States and Canada.

Inna Scherbakova, who comes from a family of physicians, is a gynecologist

and obstetrician at Kharkiv Specialized Maternity Hospital No. 5. She is a graduate of Kharkiv State Medical University.

Mr. Bachynsky, a native of New York, is a graduate of New York Law School and New York University. He is public relations and development coordinator for the Kyiv Regional Office of the Eurasia Foundation.

He had been an editorial assistant at The Ukrainian Weekly, and he continues to contribute occasional news stories to the paper. His two trips as volunteer with the Ukrainian National Association's "Teaching English in Ukraine" program in Kharkiv led him to his future bride.

The newlyweds, together with Dr. Scherbakova's son, Ivan, plan to make Kyiv their home.

Mr. Bachynsky is a member of UNA Branch 184 in New York.



Yarema and Inna Bachynsky

Student has long list of academic accolades

SUMMIT, N.J. – The Rev. Kevin Murphy, headmaster of Oratory Prep School here announced that senior Peter Steciuk was named "Student of the Month" for October. This honor is added to a long list of accolades that Peter has received.

The son of Mr. and Mrs. George Steciuk of Convent Station, N.J., Peter has been designated as a National Merit semifinalist in the 1999 Merit Scholarship program. He was recently named an AP Scholar with Distinction by the College Board for having successfully passed five separate advanced placement exams: Latin literature, Vergil, English language and composition, U.S. history and computer science. Peter will take four more exams at the end of this school year, making it possible for him to leave Oratory with the equivalent of nine college courses.

The National Honor Society senior also placed second in both the junior varsity and varsity divisions of the Tri-State Catholic High School Math League. He was fifth in the chemistry competition in the New Jersey Science League and 17th in the state for his participation in the Merck State Science Day.

He passed the National Latin IV Poetry Exam magna cum laude.

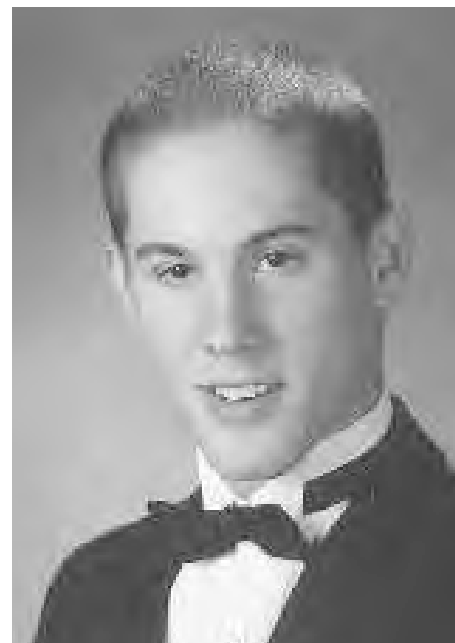
He has also been awarded the Rensselaer Medal, which recognizes a

student for outstanding achievement in the areas of math and science. It carries with it a \$10,000 annual scholarship if the student chooses to attend the university.

More recently, Peter was named an Edward J. Bloustein Distinguished Scholar, an honor bestowed upon New Jersey students who have demonstrated academic excellence in secondary schools.

Peter has also scored well on his standardized tests for college admissions. On

(Continued on page 17)



Peter Steciuk

SOYUZIVKA & 1999 A NEW BEGINNING



January 1, 1999
January 2, 1999
Come Taste the Wine
Come Hear the Music

Friday Midnight Dinner in the Tremblie Lounge & Welcome in the Mainhouse Lobby

SATURDAY OLYAS' CABARET PERFORMANCE @ 8-10 PM
FEATURING

OLYA CHUDOBA - FRYZ

WITH

**CHRIS CHUDOBA, NICK CHUDOBA, SLAVKO HALATYN,
KEFIR ROTY, ANDRII STASIN, AND YURI TURCZYK**

**A NIGHT OF SURPRISES
UPBEAT UKRAINIAN MUSIC, ORIGINAL ENGLISH COMPOSITIONS
AND A CHRISTMAS MEDLEY**

DINNER WILL BE SERVED 6PM - 7PM

ZABAVA - DANCE TO THE TUNES OF

FATA MORGANA

10 PM TIL 1 AM

COFFEE & DANCE MAINHOUSE LOBBY 8-10 AM

BRUNCH - DINING ROOM - 10 AM TO 1 PM

Standard rate \$100 per person including tax & gratuities

Deluxe rate \$125 per person including tax & gratuities

per person per night Friday or Saturday

CABARET AND ZABAVA \$15.00 AT THE DOOR

ZABAVA ONLY \$10.00 PER PERSON AT THE DOOR AFTER 10 PM

FOR RESERVATIONS OR ADDITIONAL INFORMATION CALL

SOYUZIVKA @ 914 - 616 - 5641 EXT. 141

>>>>>>>><<<<<<<<<<<<

SPACE STILL AVAILABLE FOR NEW YEAR'S EVE DINNER

UKRAINE-PAC
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service

FOR SALE
1.75 acres wooded lot
with lake privilege
in Glen Spey, N.Y. near Verkhovyna.
Call (302) 378-5353

FOR SALE
13.60 acres above Soyuzivka,
picturesque view,
ready to build.
Call (302) 378-5353

How to reach

THE UKRAINIAN WEEKLY

MAIN OFFICE

(editorial, subscriptions
and advertising departments):

The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10,

P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

phone: (973) 292-9800; fax: (973) 644-9510

KYIV PRESS BUREAU:

The Ukrainian Weekly, 11 Horodetsky Street

— Apt. 33, Kyiv, Ukraine 252001,

phone/fax: (44) 229-1906

TORONTO PRESS BUREAU:

Ukrainian National Association, The Ukrainian

Weekly Press Bureau, 1 Eva Road — Suite 402,

Etobicoke, Ontario M9C 4Z5, Canada

phone: (416) 626-1999; fax: (416) 626-3841

SPECIAL CHRISTMAS OFFER



Золотий Павучок

Zoloty Pavuchok

The UCCA's Council on Aid to Ukrainians (CAU) has published a **children's Christmas book** entitled "Zoloty Pavuchok." The hardcover, colorfully illustrated publication was printed in Ukraine and is intended essentially for preschoolers in Ukraine. However, approximately one thousand copies are available for distribution here in the U.S. To place your order and beat the Christmas rush, please fill out the form below and send it to the following address:

UCCA
203 Second Avenue
New York, NY 10003

I would like to order ___ copies of the book "Zoloty Pavuchok" at the **special discounted rate** of \$10.00 each (includes shipping and handling).

Enclosed is a check or money order in the sum of _____
Please make check or money order payable to UCCA-CAU

Please send the order to: [please print your name, address and telephone below]

The Plast kurin
Orden Khrestonostiv
 Cordially Invites You to a
New Year's Eve Ball
And Benefit
 December 31st, 1998
 Ramada Hotel – East Hanover, NJ

Cocktails/Dinner 7:30 p.m.
 Dance 10:00 p.m.
 To the music of "Vodohray"
 Black Tie / Evening Attire

By Reservation: \$85 Dinner, Dance and Open Bar • \$50 Dance and Open Bar • \$35 Dance (under 21)

Ticket and Room Reservations Accepted at:
 Ramada Hotel – East Hanover, NJ
 (973) 386-5622

Credit Cards Accepted

Ukrainian Orthodox Federal Credit Union
So. Bound Brook, New Jersey Branch
is looking for new employees.

Due to rapid growth, the Credit Union is seeking four qualified individuals to work in its South Bound Brook, New Jersey location. The qualified individuals must possess the following minimum skills:

- n High School or equivalent education
- n Fluent in Ukrainian and English
- n Basic computer skills
- n Basic mathematical and cashier skills
- n Good analytical and aptitude skills

All interested parties, please send resume to:

Ukrainian Orthodox FCU
 P.O. Box 375
 So. Bound Brook, NJ 08880
 Attn.: Manager
 Tel.: (732) 469-9085
 Fax: (732) 469-9165




COIO3:8KA • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
 4000 1st Street • Ketchikan, Alaska 99901
 Tel: 907-546-6641 • Fax: 907-546-6638

Come Spend the CHRISTMAS HOLIDAYS at SOYUZIVKA
 Celebrate with us January 1-16 in January 17-18 1999

Standard Rooms \$ 82.00 per person, \$ 164.00 per couple
 Deluxe Rooms \$ 95.00 per person, \$ 190.00 per couple
 Children 12-17 (Breakfast only) \$ 40.00
 Children under 12 Free

Rates include overnight accommodations with the Traditional Christmas Eve Supper of 12 Courses.
 Breakfast and lunch of Turkey or Santa for lunch on Christmas Day
 Extra nights stay available at the 2nd and breakfast rate of \$ 60 per couple standard / \$ 70 per couple deluxe
 Taxes & gratuities included
 Traditional Christmas Eve Supper by advanced reservation only \$ 20.00 per adult \$ 10.00 per child (12 and under)
 Taxes & gratuities included

Please call for additional information us
 in-Library and Web Sites

A pre-Christmas walk...

(Continued from page 10)

sells current and vintage-style jewelry, sunglasses, "some very nice shoes" and smart handbags. (324 E. Ninth St.; 212-460-8615.)

• Delto Gift Shop proprietor Zenon Iwanycky does not carry gift items for jazzy Christmas presents, but he does stock flowered kerchiefs, scarves and sturdy sweaters, among other items, to send to Ukraine through the Meest Corp. (122 First Ave.; 212-533-2906.)

• The Arka Company on First Avenue, though small in size, is big on inventory – everything from banduras, embroidered "ryzy" (clerical vestments), CD and videos to children's books, many of them small and made in fold-out style to hold the attention of small readers. Owners Nicholas and Maria Drobenko also point to a fine stock of wool and acrylic floral kerchiefs and a newly published book titled "Simply Ukraine" that features photographs by Tania D'Avignon (\$40). Very much in view was an incredible piece of craftsmanship, a foot-high replica of a Hutsul church, created without a drop of glue. (26 First Ave.; 212-473-3550.)

Meats and delicacies

Three Ukrainian meat markets in the East Village offer fresh meats and cured meat products, chiefly the well-known, spicy sausage known as kovbasa (though the American public and Martha Stewart insist on calling it kielbasa).

• Jerry Kurowycky Sr., who runs the Kurowycky Meat Market with his son Jerry Jr., says, "Our people don't eat meat

at Christmastime, but we sell a lot of hams to our non-Ukrainian customers." For Christmas parties he suggests kovbasa and kabanos, a spicier thin version of kovbasa, especially tasty when sliced and served with honey mustard. A Kurowycky tip in the cold cuts department: Krakiwska kovbasa, sliced very thin. The Kurowycky Meat Market, which has become famous because of its exposure on the Martha Stewart television show and high ratings from the Zagat Survey, offers Eastern European products such as dried mushrooms, hirchytisia (very strong Ukrainian mustard), horseradish, jams, syrups, teas and soups, as well as some breads and pastries made by local Polish and Lithuanian bakeries. (124 First Ave.; 212-477-0344.)

• Also on First Avenue is the B & M Meat Market and European Products, opened in September 1997 by Bohdan and Maria Tschich, who came here several years ago from Ternopil, western Ukraine. The market's main seller is homemade sausages; holubtsi, pyrohy and kotliety are also available. Assisting their parents and with work of running the business are Halyna, Mykhajlo and Oksana, all students at New York's Hunter College. (111 First Ave.; 212-982-7070.)

• The East Village Meat Market & Deli, owned by Julian Baczynsky, boasts an energetic staff of butchers and clerks who follow customers' requests to the letter. In addition to fresh cuts of meat, several varieties of kovbasa and a selection of cold cuts, including saltseson, they serve up bryndzia (sheep's milk cheese), chicken studynets, bigos (hunter's-style stew) and home-made babkas. (139 Second Ave.; 212-228-5590.)

Russian Duma...

(Continued from page 1)

The patient to which Mr. Baburin was referring is the Soviet Union, which has not existed since 1991 – except in the minds of Communists and nationalists in Russia and their political brethren in Ukraine.

Ukrainian National Deputy Mykola Haber, formerly of the Progressive Socialist faction and lately of the Hromada faction of Ukraine's Verkhovna Rada, echoed Mr. Baburin's sentiments during the conference. He said that, without Ukraine, the Russian Federation is in for more fragmentation.

He said that the conference was needed "to outline a joint strategy for action to save both the Russian Federation, its prestige and international status, as well as Ukraine as an equal partner."

Mr. Haber, as well as all the other presenters at the conference, called for a Russia-Ukraine-Belarus union.

Ivan Symonenko, leader of the Ukrainian political party, Russian-Ukrainian Union, said his country needs to find its own Lukashenka. In 1997, Belarusian President Alyasandr Lukashenka signed a treaty with Russia that calls for eventual political and economic union with Moscow.

Mr. Symonenko suggested that current Verkhovna Rada Chairman Oleksander Tkachenko may be able to fill those shoes, and he called on Ukraine's "patriotic" forces to rally around the Verkhovna Rada leader.

The participants of the conference repeatedly criticized the International Monetary Fund and the World Bank, as well as NATO "hegemony" over the Ukrainian-Belarusian-Russian Slavic brotherhood and called for the three countries to develop their own path.

"United we can hold off our opponents. We will not permit their hegemony, neither over Belarus, nor over Ukraine, nor over Russia," said Mr. Baburin.

Volume 7...

(Continued from page 13)

He and his wife, the former Olga Geraimchuk, who immigrated from Ukraine in 1928, devoted decades of service to promoting Ukrainian cultural and educational activities.

Dr. Sysyn also thanked the sponsors of other volumes in the series, that is, those donors who have given \$100,000 or more to the project and whose names will appear on the title pages of individual volumes of the history: Petro and Ivanna Stelmakh, Hanna Mazurenko, Sofia Wojtyna, and Michael and Daria Kowalsky.

He introduced the members of the project's editorial staff: Uliana Pasiecznyk, Dr. Serhii Plokhly, Dr. Marko Stech, Myroslav Yurkevich, Dr. Dushan Bednarsky, Tania Stech, Dr. Andriy Hornjatkevyc and Marta Horban-

Carynyk. Dr. Sysyn spoke with warm gratitude of the contribution of the late Dr. Bohdan Struminski, who translated Volume 7 and two other volumes in the series.

In a symbolic gesture, Mrs. Pawluk presented the text of Volume 7 to the director of CIUS Press, Dr. Maxim Tarnawsky, who noted that the volume will appear in 1999 and thanked the Canadian Foundation for Ukrainian Studies, represented by Khrystia Stodilka, for its donation of \$50,000 for the printing of two volumes of the history.

The center's founding benefactor, Mr. Jacyk, had the last word, noting that the successful progress of the Hrushevsky Translation Project and the highly professional standard of the publication are due to the combined efforts of the editorial staff, whose work should be an example to other Ukrainian institutions.

Ukrainian students receive many scholarships at Manor

JENKINTOWN, Pa. – Ukrainian heritage was well-represented at Manor Junior College's annual scholarship reception as Ukrainian students received numerous scholarships.

Andrey Mykich received four scholarships: the Wasyl and Jozefa Soroka Scholarship; the Alexander Wovk Memorial Scholarship, awarded to students of Ukrainian heritage; the International Scholarship, awarded to foreign students who exhibit academic excellence; and the Basilian Scholarship, awarded to returning students who maintain a 3.0 cumulative grade point average or greater.

Oksana Shtuka also received four scholarships for academic excellence: the

Alexander Wovk Memorial Scholarship, the Wasyl and Jozefa Soroka Scholarship, the John and Helen Malko Family Scholarship and the International Scholarship.

Iryna Ivashina received three scholarships: the Alexander Wovk Memorial, the International and the Basilian scholarships.

Iryna Bogoun received two scholarships: the Wasyl and Jozefa Soroka Scholarship and the Alexander Wovk Memorial Scholarship.

The following Ukrainian students also received the International Scholarship: Iouri Soviak, Roman Stiranko, Daria Loun, Maria Loun, and Uliana Mulyar.



Scholarship recipients at Manor Junior College include (from left) Erika Christy, Lena Ivashina and Andrey Mykich.

Student has long list...

(Continued from page 15)

the SATs, he received a score of 780 in the math exam, which represents missing only one question, and in the Verbal, he received a perfect 800 score. On the SAT II tests that he took in writing, math-level II and chemistry, he received a perfect 800 score on each.

The Convent Station resident is active on Oratory's Math Team and Chemistry Team. He was sports editor for The Omega, the school newspaper, in his junior year, and this year is the editor-in-chief. He is also president of the school's Ukrainian Club.

Peter has been on Oratory's varsity soccer team for four years and this year has been named captain. He was twice selected to the All-County Team. Peter also plays varsity baseball and basketball.

Outside of Oratory, Peter is very active in the Plast Ukrainian Youth Organization, attaining the highest rank for "yunatstvo" (youths age 11-17). He

has been a youth counselor for the past two years.

For two summers, Peter worked as a camp counselor for the Morris County ARC. He assisted youngsters with developmental disabilities in a variety of recreational activities.

In 1998, Peter graduated with highest honors from the Lesia Ukrainka School of Ukrainian Studies in Morris County. This 13-year Saturday program consist of courses in language, culture, geography, history and literature, all taught in Ukrainian.

With plans to follow a career in mathematics, Peter is applying to Harvard, Yale, Princeton, Brown, the University of Chicago and the University of Pennsylvania. He was recently notified of his acceptance to the United States Military Academy at West Point.

In reviewing all of Peter's accomplishments, Steven R. Fava, assistant headmaster for academics, remarked, "Several faculty members have commented that Peter is one of the most extraordinary students the school has seen in 25 years."

SELF RELIANCE NEW YORK

A full service financial institution
for Ukrainian Americans!



No time to come in?
Visit our website at
www.selfreliance.org
or e-mail us at
SRNYFCU@aol.com
for information needed!

SELF RELIANCE (NY) FEDERAL CREDIT UNION
Main Office: 108 Second Avenue New York, NY 10003-8392
Tel: 212-473-7310 Fax: 212-473-9254
Branch office: 28 Main Street Keshonkaon, NY 12446
Tel: 914-625-2936 Fax: 914-625-6636
Outside NYC call toll free: 1-888-SELFREL

NOTICE TO UNA SECRETARIES AND ORGANIZERS

The 1998 Membership Campaign ends December 24, 1998. Therefore, we will accept applications of new members only through December 24, 1998.

We urge you to make every effort to fulfill your quota and mail in your applications early enough to reach the Home Office by December 24, 1998.

UNA HOME OFFICE

NOTICE TO UNA MEMBERS AND BRANCHES

Members and Branches of the Ukrainian National Association are hereby notified that with the ending of its fiscal year, the Home Office of the UNA must close its accounts and deposit in banks all money received from Branches.

no later than noon
of DECEMBER 24, 1998

Money received later cannot be credited to 1998. Therefore, we appeal to all members of the UNA to pay their dues this month as soon as possible and all Branches to remit their accounts and money in time to be received by the Home Office no later than noon of THURSDAY, DECEMBER 24, 1998.

Notice is hereby given that Branches which send their dues in late will be shown as delinquent and in arrears on the annual report.

UNA HOME OFFICE



~ IMPORTANT NOTICE ~

to UNA members and Soyuzivka patrons:
SOYUZIVKA will be closed from February 1 to April 15, 1999, ONLY.
The main building will be open all year.

For information and reservations for the 1999 season, please call:

Tel: (914) 626-5641 · Fax: (914) 626-4638 · e-mail: SQSS@aol.com · Web: www.soyuzivka.com



PUBLISHED BY THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054 • (973) 292-9800 • Fax (973) 644-9510

Advertising Contract

with SVOBODA
with THE UKRAINIAN WEEKLY

1-9 ads \$12.00 per inch/SC
10 or more ads 20% discount Firm:.....
24 or more ads 25% discount Address:.....
52 ads 30% discount Per:

SVOBODA (Published in Ukrainian on Fridays)

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED BY WEDNESDAY TO BE PRINTED IN THE FOLLOWING WEEK ISSUE.
OBITUARIES ACCEPTED BY TELEPHONE UNTIL 9:00 A.M. WEDNESDAY.

ADVERTISING RATES

FULL PAGE (58") \$600.00 QUARTER PAGE (14 1/2) \$165.00
HALF PAGE (29") \$310.00 EIGHTH PAGE (7 1/4) \$85.00

1. All General Advertising 1 inch, single column \$12.00
2. Fraternal and Community Advertising 1 inch, single column \$ 7.50
3. Information on Mechanical Requirements:

a) Width of one column 2 5/16 inches
b) Length of one column 14 1/2 inches
c) Columns to a page 4

THE UKRAINIAN WEEKLY (Published in English on Sundays)

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED ONE WEEK PRIOR TO PUBLICATION: FRIDAY NOON.

ADVERTISING RATES

FULL PAGE (58") \$600.00 QUARTER PAGE (14 1/2) \$165.00
HALF PAGE (29") \$310.00 EIGHTH PAGE (7 1/4) \$ 85.00

1. All General Advertising 1 inch, single column \$12.00
2. Fraternal and Community Advertising 1 inch, single column \$ 7.50
3. Four-Page Centerfold Pullout \$2,900.00
4. Information on Mechanical Requirements:

a) Width of one column 2 5/16 inches
b) Length of one column 14 1/2 inches
c) Columns to a page 4

ALL ADVERTISEMENTS ARE SUBJECT TO APPROVAL

Photo reproduction: a) single column \$ 9.60
b) double column \$12.00
c) triple column \$12.40

NOTE:

- 1. A 50% deposit must accompany the text of the advertisement.
- 2. All advertising correspondence should be directed to Mrs. Maria Szeparowycz, advertising manager.
- 3. Kindly make checks payable to Svoboda or The Ukrainian Weekly, as appropriate.

Newsbriefs

(Continued from page 2)

repair works and change the completion date to February 1999, pushing up the cost of the project from 1 million ecu (European Currency Units) to 1.6 million ecu. The Chernobyl fund has so far collected just \$393.42 million (U.S.) of a planned \$758 million, endangering not just proposed 1999 projects, but the entire Ukryttia program. (Eastern Economist)

Ukraine to pay Russian debts with grain

KYIV - Ukraine announced on December 10 that it will send 550,000 tons of grain and other goods to Russia to repay gas debts, the Associated Press reported. Artur Hubar, a spokesman for the Ukrainian state oil and gas company NaftoGas, said Kyiv will also send food, farm machinery and gas industry equipment to help pay a nearly \$1 billion debt. (RFE/RL Newsline)

NATO to station liaison officers in Kyiv

KYIV - Foreign Affairs Minister Borys Tarasyuk and NATO Secretary-General Javier Solana said on December 9 that two NATO liaison officers will be stationed in Kyiv, an RFE/RL correspondent in Brussels reported. The announcement was made after a meeting of the Ukraine-NATO commission. Mr. Tarasyuk also said that President Leonid Kuchma will attend the alliance's summit in April. (RFE/RL Newsline)

Rada forms commission on Lazarenko

KYIV - The Verkhovna Rada on December 9 announced it will set up a commission to investigate the arrest by Swiss authorities of former Prime Minister Pavlo Lazarenko, the Associated Press reported. The commission will be headed by Parliament Vice-Chairman Viktor Medvedchuk. The Parliament also urged Chairman Oleksander Tkachenko to ask Swiss authorities to resolve the issue quickly. (RFE/RL Newsline)

Kuchma exempts farmers from VAT

KYIV - President Leonid Kuchma has issued an edict exempting farmers from value-added tax for five years, Ukrainian Television reported on December 2. The exemption extends to those who sell homemade goods, excluding those liable to excise tax. The only condition is that earnings from homemade products must exceed 50 percent of a farm's gross income. Money saved by not paying VAT is to be spent on improving equipment and production methods; otherwise the funds will be confiscated. (RFE/RL Newsline)

PM promotes Kuchma candidacy

KYIV - Prime Minister Valerii Pustovoitenko said President Leonid Kuchma should run as "the only candidate of the centrist forces" in the 1999 presidential polls, Interfax reported on November 23. Addressing a congress of the pro-presidential National Democratic Party the previous day, Mr. Pustovoitenko said President Kuchma "is capable of uniting around him all moderate political forces and of continuing the course of socially oriented, consistent economic restructuring." The prime minister urged the party to support Mr. Kuchma as its presidential candidate and to initiate the signing of a memorandum on uniting parties "that pursue stability and socially oriented economic reforms." (RFE/RL Newsline)

Center-right parties form council

KYIV - The heads of 12 center-rightist political parties signed an agreement on November 18 creating the united Council of Parties' Heads, whose aim is to create a unified political base among the center-right bloc for the forthcoming presidential

elections. This agreement is the end product of seven previous meetings during which deputies of 16 parties discussed the principles of any future political union. The Council of Parties' Heads includes Vyacheslav Chornovil of Rukh, Oleksander Shandriuk of the Republican Party, Viktor Prysiazhniuk of the Peasants Democratic Party, Slava Stetsko of the Congress of Ukrainian Nationalists and Vitalii Kononov of the Greens. Mr. Prysiazhniuk said that, having lost out in the elections in March to Communists and Socialists, center-right parties have realized that the only way to avoid more leftist gains in the presidential elections is to support one candidate who will represent the interests of all parties who have joined this union. "The Ukrainian people expressed themselves in the December 1, 1991, referendum. Now it is the political leaders' turn to stand up for them," Mr. Prysiazhniuk said. The candidate to represent this union remains unconfirmed. According to Mr. Shandriuk, every party will propose its own candidate. (Eastern Economist)

Ukrainian AIDS epidemic gathers pace

KYIV - First Vice Minister of Health Raisa Bohatyriova said that the number of AIDS and HIV cases in Ukraine had increased 80 times over the last three years. She said there are currently 22,494 HIV-positive cases and 642 AIDS cases. "The number of HIV-positive cases in Ukraine is several times higher than the total for the rest of the CIS," she added. (Eastern Economist)

Opposition newspaper shut down

KYIV - Oleh Liashko, editor-in-chief of the daily Polityka, said he has been informed that a Kyiv court revoked the newspaper's registration, forcing it to shut down, the Associated Press reported. Mr. Liashko said no representatives of the newspaper had been asked to appear in court. He charged that the decision was made because Polityka recently published a series of articles on alleged corruption within President Leonid Kuchma's office. However, Mr. Liashko said, "in this case I don't see the hand of the president. I think it's an action by people who wish to arrange for Kuchma to look as if he's strangling the press." Polityka had closed down for several months earlier this year when a criminal case was launched against it by tax officials. (RFE/RL Newsline)

Pustovoitenko signs agreements in Tbilisi

TBILISI - Meeting on December 7 in the Georgian capital, Ukraine's Prime Minister Valerii Pustovoitenko and Georgian Minister of State Vazha Lortkipanidze signed a 10-year agreement on economic cooperation, as well as accords on trade, banking, culture and transportation, Interfax and Caucasus Press reported. The two leaders discussed coordinating efforts to prevent a further devaluation of their countries' currencies. Mr. Pustovoitenko also held talks with President Eduard Shevardnadze, Parliament Chairman Zurab Zhvania and Foreign Affairs Minister Irakli Menagharishvili. The Ukrainian leader told Mr. Menagharishvili that Ukraine is willing to host talks between Georgian and Abkhaz representatives on confidence-building measures in order to expedite a settlement of the Abkhaz conflict. Mr. Pustovoitenko also inspected the oil terminal under construction at Georgia's Black Sea port of Supsa and again affirmed Ukraine's interest in exporting, via its territory, Caspian oil shipped by tanker from Supsa to Odesa, Interfax reported. He also visited Batumi, where he discussed the prospects for bilateral cooperation with Adjar Supreme Council Chairman Aslan Abashidze. A rail ferry service between Batumi, Poti and Ilchevsk was to begin operating on December 19 after several postponements. (RFE/RL Newsline)



Volume I and II

You can obtain both volumes for only \$130.00

Including Postage

ORDER NOW

Fill out the order blank below and mail it with your check or money order

USE THIS COUPON!

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

I hereby order **Ukraine: A Concise Encyclopaedia**

- Volume I - \$75.00 (was \$95)
- Volume II - \$75.00 (was \$95)
- Volume I & II - \$130.00 (was \$170)

NJ residents: add 6% sales tax

Enclosed is (a check, M.O.) for the amount \$ _____
Please send the book (s) to the following address:

Name _____

No. _____ Street _____

City _____ State _____ Zip Code _____

You too can get the Wallet of Fortune, a coupon for \$5 and a chance to get a share of \$100,000, which is waiting in a bank vault.



Send money with Western Union from USA to Ukraine or anywhere in Eastern Europe this year and receive a free wallet of \$5 coupon for the next Western Union transaction and an opportunity to win the grand prize of \$100,000 by winning the free coupons in a bank vault.

Send money with Western Union from USA to Ukraine or anywhere in Eastern Europe this year and receive a free wallet of \$5 coupon for the next Western Union transaction and an opportunity to win the grand prize of \$100,000 by winning the free coupons in a bank vault.



Western Union Money Transfer is the most reliable way to transfer money from the USA to Ukraine or anywhere in Eastern Europe. Send money with Western Union from USA to Ukraine or anywhere in Eastern Europe this year and receive a free wallet of \$5 coupon for the next Western Union transaction and an opportunity to win the grand prize of \$100,000 by winning the free coupons in a bank vault.

PREVIEW OF EVENTS

Thursday, December 31

NEW YORK: The Ukrainian Institute of America cordially invites all to attend its New Year's Eve Ball. Starting at 9 p.m., dance to the music of Luna, enjoy hors d'oeuvres, an open bar and a Viennese table, and visit the Monte Carlo Room on the third floor. Black tie optional. For more information call the UIA, 2 E. 79th St., (212) 288-8660.

tional information call Lida Mykytyn, (212) 557-4686 (daytime). Reservations for tables and accommodations are required and can be made by calling (914) 647-7230. (Please leave a message on the answering machine and your call will be returned.) Evening attire is recommended for the New Year's Eve dance.

Wednesday, January 13, 1999

ELLENVILLE, N.Y.: The executive branch of the Ukrainian American Youth Association (SUM) invites families to join in the New Year's Eve festivities that will take place at the SUM resort. Usher in the New Year with a New Year's Eve dance to music by Zorepad. A special New Year's package will include entrance to the zabava, midnight champagne toast, one-night stay and a champagne brunch on New Year's Day. Persons wishing to stay at the resort for the remainder of the New Year's weekend are invited to do so. For addi-

SILVER SPRING, Md.: Cradle of Hope Adoption Center will be hosting an international adoption information seminar at its Silver Spring office at 6-8 p.m. The seminar is free. Come and meet families who have recently adopted and learn about the international adoption process. Cradle of Hope offers an adoption program, for children from Ukraine, as well as Russia, Romania, China and Guatemala. To RSVP or for directions and more information, contact Cradle of Hope, (301) 587-4400.

Ukrainian World Congress...

(Continued from page 9)

of Ukrainian Journalists, which attracted some representatives of Ukraine's media as well as the old guard and newly established diaspora press – though no formal invitations or agenda had ever been released. Nothing was made of a suggestion to formally convene a congress of Ukrainian journalists. However, Ihor Dlaboha of the U.S.-based Ukrainian Broadcasting Network, gave an analysis of the situation facing the Ukrainian media in North America.

The UWC's banquet was held in the Frontenac Ballroom on the closing day of the congress. Mr. Czolij served as master of ceremonies, read greetings from Canadian Prime Minister Jean Chrétien and welcomed guests in seven languages: Ukrainian, English, French, German, Italian, Portuguese and Spanish, promising to learn more by the next congress.

The keynote address was delivered by Ukraine's Ambassador to the United Nations, Mr. Yelchenko, who mentioned that the tenure of Hennadii Udovenko as president of the U.N. General Assembly had greatly strengthened Ukraine's authority in the international arena, and said that his efforts in the coming year would be focused on securing a temporary seat on the U.N. Security Council for Ukraine.

Ambassador Yelchenko mentioned that on December 2, speaking to the commemoration of the 50th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, he reminded the international diplomatic community that it was also the 50th anniversary of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, and placed the genocidal Famine of 1932-1933 on the U.N.'s official record.

"Last month Ukraine commemorated one of the most tragic chapters in its history," Mr. Yelchenko's statement, distributed at the UWC congress, read, "the 65th anniversary of the man-made Famine of 1932-1933, when the Ukrainian people became the object of a conscious and deliberate genocide undertaken by the Soviet regime of those days." [See page 2 for the text of Ambassador Yelchenko's remarks at the U.N.]

Emboldened by the theme of a "world community of Ukrainians" raised by Mr. Lozynskyj, Ambassador Khandogiy stated in his address that it is time to erase distinctions such as those between the Eastern and Western diasporas, and between Galicians and those from central Ukraine. "We should feel that we are part of a single indivisible organism, as branches that grow from a single trunk and draw sustenance from the same roots," Mr. Khandogiy said.

Mr. Drach interpolated himself into the

program to relate obscure anecdotes and a bizarre call for an end to splits in the diasporan community. "Slava Stetsko and Mykola Plawiuk should finally resolve their differences and bring the Ukrainian Congress Committee of America together with the Ukrainian American Coordinating Council," he said.

Dr. Cipywnyk delivered his farewell address, congratulating the newly elected presidium and president, and wryly wishing them good luck, health and great endurance. He said it would be impossible for him not to continue his association with the UWC and the principles it stands for.

He thanked members of his presidium for their dedicated work and volunteerism, and thanked the communities of Australia, Argentina and Brazil for their hospitality. Dr. Cipywnyk extended special gratitude to UWC headquarters staffer Lesia Szubelak, saying that without her labors the world umbrella body would have been hard-pressed to function at all, and the seventh congress would not have taken place. He also thanked Ms. Szkambara, William Kereluk, Alex Neprel, Luba Zaraska, Maria Lopata, Marusia Kret, Anna Luciw, Ihor Shevchuk and Chrystyna Bidiak for volunteering their time and efforts in handling the logistics of the congress.

St. Volodymyr Medals, the UWC's highest award, were granted to Ukrainian Olympic Committee President Valerii Borzov, U.S.-based scholar and community activist Lev Dobriansky, writer Lina Kostenko, the Ukrainian National Women's League of America, Canadian editor and community activist Volodymyr Okipniuk, U.S. community activist Dr. Bohdan Shebunchak, Canadian fraternalist and community activist Dr. Mykola Suchowersky, Canadian academic patron Petro Jacyk and Canadian Ukrainian cooperative and community activist Yaroslav Skrypnyk.

Certificates of recognition were conferred upon the late Volodymyr Kolesnyk, Marta Kravtsiv-Barabash, Walter Klymkiw, Kvitka Zorych-Kondracka, Luba Krupa, Evhen Mastykash and Myron Stebelsky.

The UWC concert, held the following day at the University of Toronto's Convocation Hall, was held without the new president attending, because he had not expected to put forward his candidacy and had pressing business out of town.

First Vice-President Szkambara exceed a program that included performances by the Barvinok Ukrainian Dance Ensemble, the Polyfonia Children's Choir, the Vesnianka Dance Ensemble, a bandurist chorus conducted by Victor Mishalow, violinists Marta and Irena Krechkovska and their uncle Yuriy Krechkovsky, pianists Olha Tsinkevych and Oleksy Rozumny, as well as the Vesnivka and Burlaka choirs.

YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog
1-800-265-9858

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED
FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960
BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC
CANADA - H9W 5T8

Ukrainian Project International Development Corporation

proudly presents
the Shezabi collection Online

UNIQUE ARTCRAFTS FROM UKRAINE
LIMITED EDITION AND ORIGINAL BATIK PAINTINGS
14K GOLD AND STERLING SILVER
CUSTOM HANDMADE UKRAINIAN JEWELRY
PETSUKYS

Visit our unique and exciting website:
www.Ukrainianproject.com

Selfreliance UA Federal Credit Union

Самонадій Українська-Американська Кредитова Спільнота

794 Sanford Avenue, Newark, NJ 07106 Tel: (973) 379-7839 Fax: (973) 379-8812
2200 Route 10 West, Parsippany, NJ 07054 Tel: (973) 451-0200 Fax: (973) 451-0400
<http://www.selfreliance.org>

BUSINESS HOURS:
Tue & Fri - 12:00 noon to 7:00 PM; Wed & Thurs - 9:00 AM to 3:30 PM; Sat - 9:00 to 12:00 noon; Mon - Closed

SECOND MORTGAGE

When you need
Extra Money
for something important!

The smart way to use your home equity!

Competitive Rates & Quick Approvals (if qualified)

Ви і Кредиторська - Як у щодня життя!